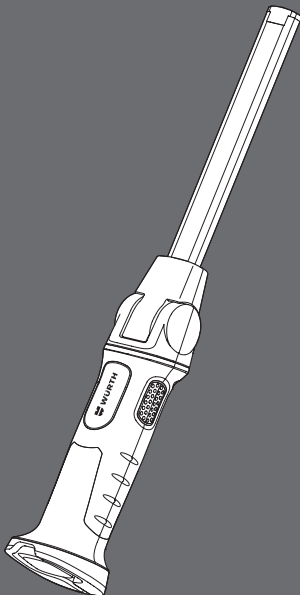


# AKKU LED HANDLEUCHE

# RECHARGEABLE LED HAND LAMP

## ERGOPOWER BLADE

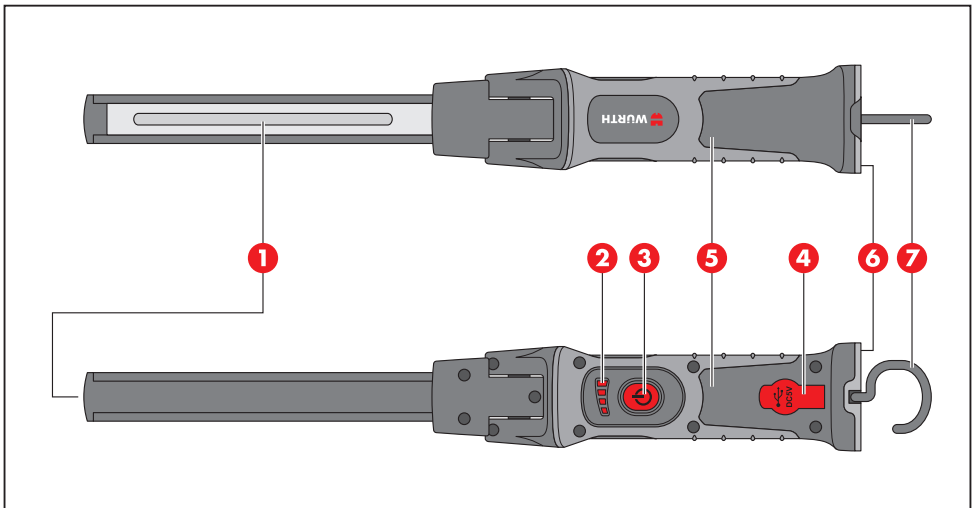
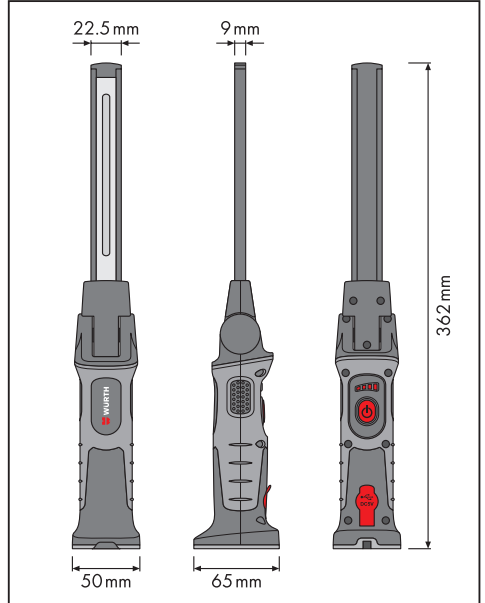
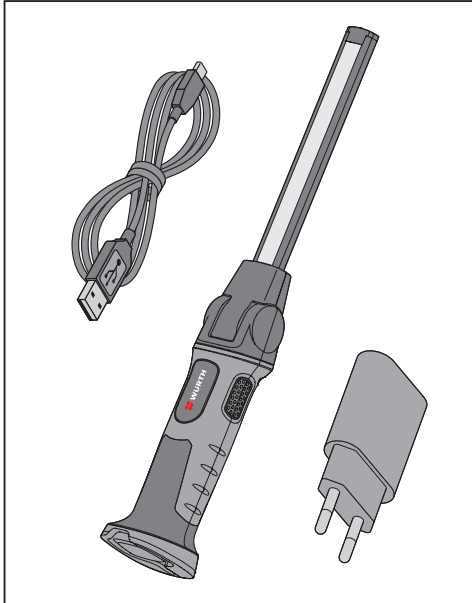
Art. 0827 940 310

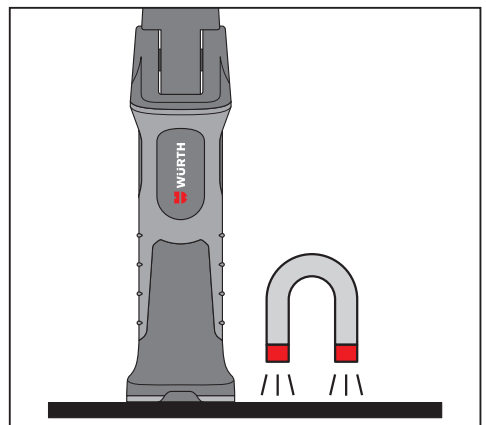
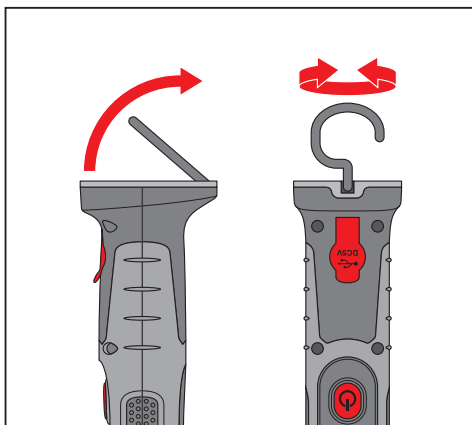
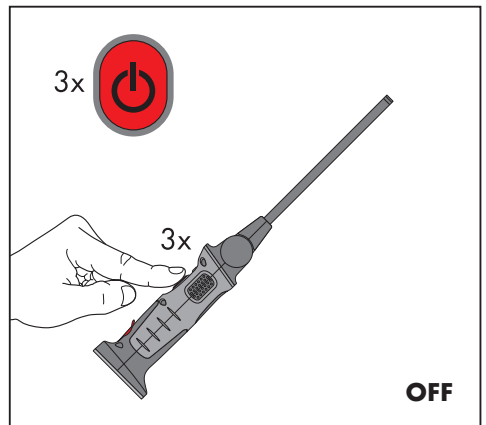
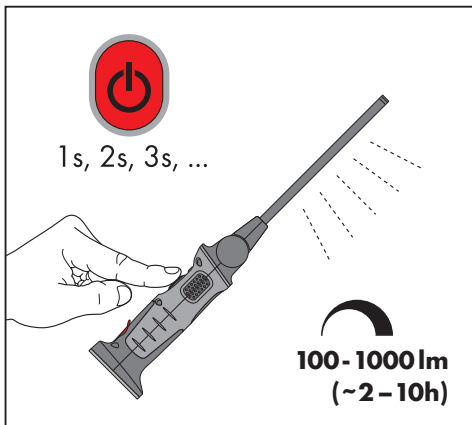
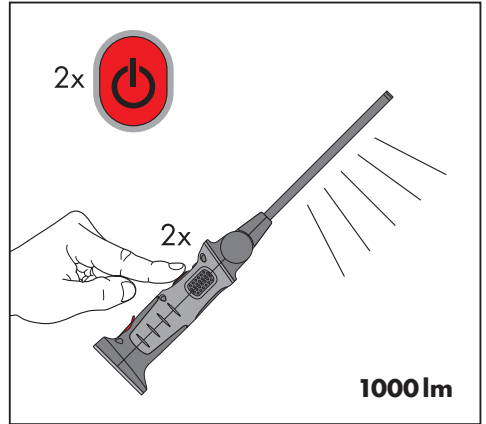
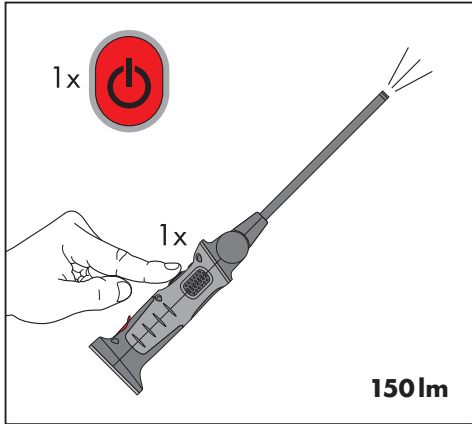


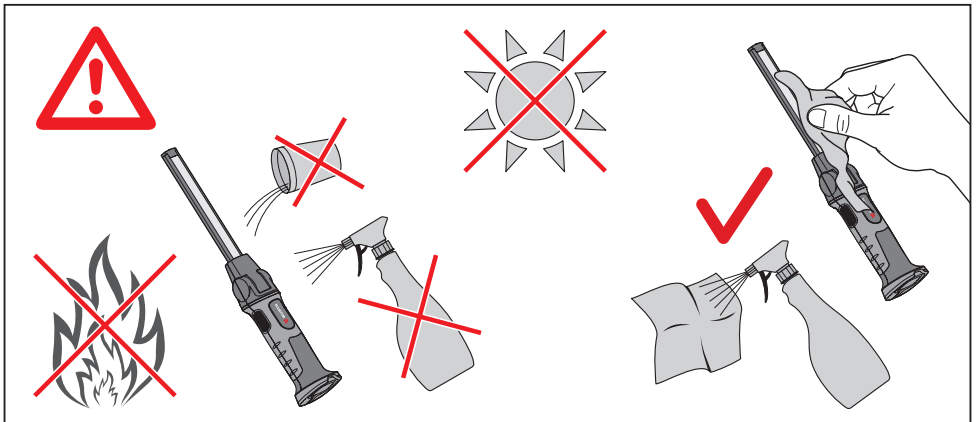
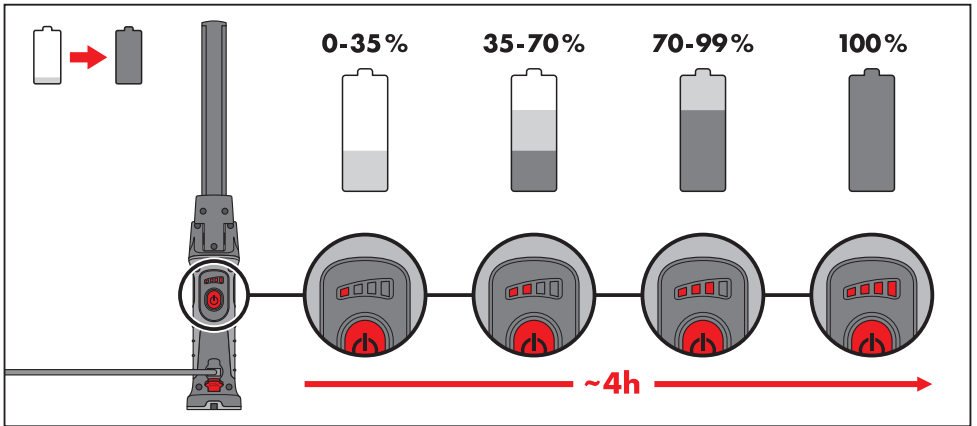
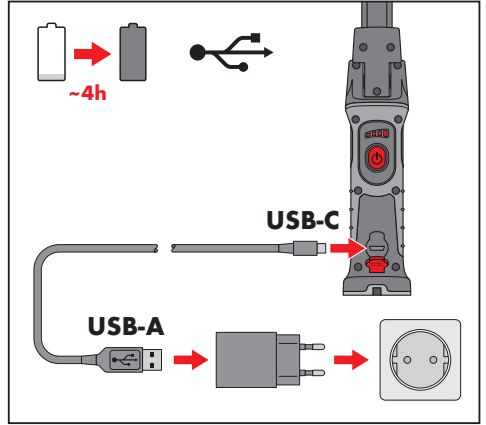
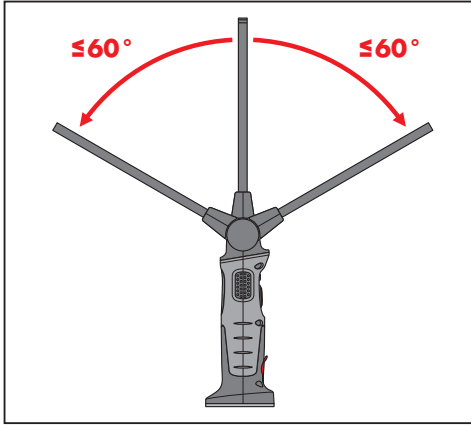
- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Operation manual
- Ⓘ Manuale d'uso
- Ⓕ Manuel d'utilisation
- Ⓔ Manual de funcionamiento
- ⒫ Manual de funcionamento
- ⒶⒸ Bedieningshandleiding
- ⒹⓀ Brugsvejledning
- ⒶⒸ Bruksanvisning
- ⒻⒶ Käyttöohje
- ⒶⒸ Bruksanvisning
- ⒸⓂ Εγχειρίδιο λειτουργίας
- ⒻⒸ Kullanım kılavuzu
- ⒫Ⓐ Instrukcja użytkowania
- ⒸⒻ Kezelési útmutató
- ⒸⒶ Návod k použití
- ⒶⒸ Návod na použitie
- ⒸⒹ Manual de utilizare
- ⒶⒸ Navodila za uporabo
- ⒸⒸⒹ Ръководство за експлоатация
- ⒶⒸⒶ Kasutusjuhend
- ⒻⒶ Naudojimo vadovas
- ⒻⒶ Lietošanas instrukcija
- ⒶⒸⒶ Руководство по эксплуатации
- ⒶⒸⒶ Uputstva za upotrebu
- ⒶⒸⒶ Upute za uporabu



**IK07**  
**IP65**







Ⓧ	Bedienungsanleitung	06
Ⓒ	Operation Manual	08
Ⓛ	Manuale d'uso	10
Ⓕ	Manuel d'utilisation	12
Ⓔ	Manual de funcionamento	14
Ⓟ	Manual de funcionamento	16
Ⓝ	Bedieningshandleiding	18
Ⓓ	Brugsvejledning	20
Ⓝ	Bruksanvisning	22
Ⓕ	Käyttöohje	24
Ⓝ	Bruksanvisning	26
Ⓒ	Εγχειρίδιο λειτουργίας	28
Ⓝ	Kullanım kılavuzu	30
Ⓕ	Instrukcja użytkowania	32
Ⓕ	Kezelési útmutató	34
Ⓒ	Návod k použití	36
Ⓝ	Návod na použitie	38
Ⓒ	Manual de utilizare	40
Ⓛ	Navodila za uporabo	42
Ⓒ	Ръководство за експлоатация	44
Ⓔ	Kasutusjuhend	46
Ⓕ	Naudojimo vadovas	48
Ⓕ	Lietošanas instrukcija	50
Ⓒ	Руководство по эксплуатации	52
Ⓒ	Uputstva za upotrebu	54
Ⓒ	Upute za uporabu	56

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

### ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihrer Leuchte diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



**WARNUNG** - Nicht direkt in die eingeschaltete Leuchte blicken - Verletzungsgefahr für die Augen!

Ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Ladegerät zum Laden der Leuchte verwenden. Der Einsatz eines NICHT empfohlenen Ladegerätes kann zum Brand führen und die Leuchte zerstören.

### VERWENDUNG

Die Leuchte wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn sie ausschließlich zum Beleuchten von gewöhnlichen Arbeitsbereichen eingesetzt wird und dabei die in den technischen Daten genannten Vorgaben eingehalten werden. Eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung ist nicht zulässig. Die Leuchte darf nicht verwendet werden ...

- in Bereichen mit schädlichen Gasen, Ölen, Säuren, Strahlungen usw.
- in explosionsgefährdeten Bereichen.

Diese Leuchte erfüllt alle im Zusammenhang mit der CE-Konformität relevanten Normen und Standards. Bei einer Änderung der Leuchte ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

### SICHERHEITSHINWEISE



**Die Leuchte kann im Bereich des Lichtaustrittes heiss werden. Deshalb, einen Abstand von mindestens 0,1m wahren.**

- Öffnen Sie die Leuchte nicht.
- Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Reparaturen an der Leuchte dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre Würth-Niederlassung.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus
- können Dämpfe austreten und die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden den Arzt auf.
- können Flüssigkeiten aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- kann es zu einem internen Kurzschluss kommen und dazu führen, dass der Akku überhitzt und explodieren oder in Brand geraten kann.

**Eine beschädigte Leuchte oder ein beschädigtes Ladegerät darf nicht mehr verwendet und nur vom Hersteller ausgetauscht werden.**

- Die Leuchte nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Leuchtenkopf stellen.
- Die Lampe dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Bei defekter Lampe muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

### BEDIENUNG (SIEHE S.2)

- 1 Lichtaustritt - Neben- und Hauptleuchte
- 2 Batterieladezustand (Kontrollleuchte). Beim Einschalten der Leuchte wird der Batterieladezustand für ca. 9 Sekunden angezeigt.
- 3 Ein/Aus Taster:
  1. Stufe: Spotlicht
  2. Stufe: Hauptleuchte mit Dimmfunktion
- 4 USB-Anschluss - Netzteil und USB-Kabel zum Aufladen der Leuchte im Lieferumfang enthalten
- 5 Griff - biegsam
- 6 Magnet
- 7 Haken - ausziehbar

### AKKU LADEN

- Vor erster Inbetriebnahme Leuchte 6-8 Stunden laden.
- Leuchte vollständig laden, bevor diese für einen längeren Zeitraum eingelagert wird.
- Leuchte während des Ladevorgangs ausschalten.
- Schutzkappe (4) des Anschlusses entfernen und Kabel bzw. Ladegerät anschließen.
- Netzkabel an Netzsteckdose (100 ... 240 V~) anschließen.

- Während der Aufladung blinkt die Kontrollleuchte (2) entsprechend dem Ladezustand.
- Ladevorgang ist abgeschlossen sobald die Kontrollleuchten (2) dauerhaft leuchten.
- Akku nicht länger als notwendig laden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Netzkabel bzw. Ladegerät abklebmen und Schutzkappe (4) des Anschlusses montieren.

## HINWEISE FÜR DEN BETRIEB

Die eingeschaltete Leuchte ist sehr hell und kann im Bereich des Lichtaustrittes heiß werden. Deshalb, bei eingeschalteter Leuchte, ...

- nicht direkt in den Lichtaustritt schauen.
- sicherstellen, dass niemand geblendet wird.
- Lichtaustritt nicht abdecken.
- Leuchte nicht mit dem Lichtaustritt unten ablegen.

## TECHNISCHE DATEN

Anzahl LED	1 + 1, 10+1,5 W
Akku	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Eingangsspannung Netzteil	100-240 V AC, 50/60Hz
Eingangsspannung Leuchte	5 V DC
Stromaufnahme der Leuchte	1 A
Ladezeit über Netzteil	~4 h
Betriebszeit Hauptleuchte	~2 - 10 h
Betriebszeit Spotlicht	9 h
Lichtstrom Hauptleuchte	100 ~ 1000 lm
Lichtstrom Spotlicht	150 lm
Lebensdauer LED	≤ 10000 h
Schutzart	IP65 / IK07
Lagertemperatur	-20 °C ... +45 °C
Betriebstemperatur	-10 °C ... +40 °C

## WARTUNG / PFLEGE

### Sichtkontrolle vor Arbeitsbeginn

Die Leuchte ist wartungsfrei. Trotzdem müssen Sie, jedes Mal bevor Sie sie verwenden, die Leuchte und deren Zubehör auf äußere Beschädigungen kontrollieren.

**Wenn Schäden erkennbar sind, darf die Leuchte nicht verwendet werden.** Sie muss von einer hierzu beauftragten und geschulten Person repariert oder entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre Würth-Niederlassung.

## Reinigung

Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschalteter Leuchte und bei gezogenem Netzstecker durchführen. Zum Reinigen die Leuchte mit einem sauberen, weichen Lappen abwischen. Hartnäckige Verschmutzungen mit einem angefeuchteten Lappen und einem handelsüblichen Haushaltsreiniger entfernen. Niemals alkoholhaltige, lösemittelhaltige oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da diese das Gehäuse beschädigen.

## ENTSORGUNG

### Werfen Sie die Leuchte nicht in den Hausmüll!



Elektrokleingeräte und Verpackungen immer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## GEWÄHRLEISTUNG

Für diese Leuchte bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn die Leuchte unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

## GB OPERATION MANUAL

### FOR YOUR OWN SAFETY



Please read this instruction manual before using the lamp for the first time and comply with it. Keep this instruction manual for future reference or for subsequent possessors.



**Warning** - Do not look directly into the light emitting lamp - Risk of eye injuries!

Always only use the charger recommended by the manufacturer to charge the lamp. The use of a NON-recommended charger can lead to a fire and destroy the lamp.

### USAGE

The lamp is used properly if it is only used to illuminate ordinary working areas and, in the process, complies with the specifications indicated in the technical data. Any other or additional use is not permitted.

The lamp may not be used:

- in areas with harmful gases, oils, acids, radiation, etc.
- in areas with an explosion risk.

This lamp complies with all relevant norms and standards required for CE compliance. Compliance with these standards is no longer guaranteed when this lamp has been modified.

### SAFETY INSTRUCTIONS



**The lamp may get hot in the vicinity of the light outlet. Therefore, maintain a distance of at least 0.1 m**

- Do not open the lamp.
- There is a risk of short-circuit. Repairs on the lamp may only be carried out by commissioned and trained persons. Please contact your Würth branch.



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

- If the battery is damaged or not used correctly - vapours may leak and irritate the respiratory system. Provide fresh air and contact a doctor in the event of any discomfort.
- fluids can leak from the battery. Avoid contact with these. Leaking battery fluids can lead to skin irritation or burns. Rinse off with water if you should come into contact. If the fluid gets into your eyes, make sure you get medical help.
- there can be an internal short-circuit, the battery may become overheated and explode or catch fire.

**A damaged lamp or a damaged charger must no longer be used: it must be replaced by the manufacturer.**

- Only stand the lamp on its head when it is switched off
- The light source of this lamp cannot be exchanged. The whole lamp must be exchanged when the light source is defective.

### OPERATION (SEE PAGE 2)

- 1 Light output - Spot light and main light
- 2 Battery charge status (indicator light). When switching the lamp on, the battery charge status is displayed for approx. 9 seconds.
- 3 On/Off switch:
  1. step: Spot light
  2. step: Main light with dimming function
- 4 USB connection - power supply and USB-cable for charging the lamp included in the delivery
- 5 Handle - bendable
- 6 Magnet
- 7 Hook - extendable

### CHARGING THE BATTERY

- Before taking the hand lamp into service for the first time charge it for 6-8 hours
- Fully charge the hand lamp before it is stored for a longer period.
- Switch lamp off during charging.
- Remove the protective cap from the connector (4) and connect the cable or charger.
- Connect the power supply to the mains socket (100-240 V~).
- During charging, the indicator light (2) flashes according to the charging status.
- If charging is completed, the indicator lights (2) light up continuously.
- Do not charge the battery longer than required to prevent overheating.
- Disconnect the charger and attach the protective cap for connector (4).



## NOTES REGARDING OPERATION

The switched-on lamp is very bright and the lamp may get hot in the vicinity of the light outlet. When the lamp is switched on:

- do not look directly into the light outlet.
- ensure that nobody is exposed to glare.
- do not cover the light outlet.
- do not put down the lamp with the light outlet pointing downwards.

## TECHNICAL DATA

Number of LEDs	1 + 1, 10+1,5 W
Battery specification	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Input voltage power supply unit	100-240 V AC, 50/60 Hz
Input voltage lamp	5 V DC
Current consumption of lamp	1 A
Charging time power supply unit	~4 h
Operating time main light	~2-10 h
Operating time spot light	9 h
LED intensity main light	100 ~ 1000 lm
LED intensity spot light	150 lm
Service life of LED	≤ 10000 h
Degree of protection	IP65 / IK07
Storage temperature	-20 °C ... +45 °C
Operating temperature	-10 °C ... +40 °C

## MAINTENANCE / CARE

### Visual inspection before starting work

The lamp is maintenance-free. The lamp and its accessories must nevertheless be checked for external damage before each use.

**The lamp may not be used when damage is visible.** It must be repaired or disposed of by a commissioned and trained person. Please contact your Würth branch.

### Cleaning

Cleaning work may only be performed when the lamp is switched off and the mains connector has been disconnected. Clean the lamp by wiping it with a soft, clean cloth. Remove stubborn dirt with a moistened cloth and a common household cleaner. Using cleaning agents that are abrasive or contain alcohol or solvent will damage the housing.

## DISPOSAL

### Do not dispose of the lamp with domestic waste!



Small electrical devices and packaging must always be recycled in an environmentally appropriate manner. Electrical tools that are no longer usable must be separately collected and forwarded for environmentally appropriate recycling according to the European Directive 2012/19/EU.

## WARRANTY

We offer a warranty according to the legal/state-specific regulations from the date of purchasing (proof by invoice or delivery note) for this lamp. A damaged lamp is either repaired or replaced with a substitute lamp. Damage resulting from improper handling is excluded from the warranty. Complaints can only be accepted if the lamp is handed over assembled to a Würth branch, your Würth sales representative or a Würth-authorized customer service centre.

## ① MANUALE D'USO

### PER LA VOSTRA SICUREZZA



Prima di utilizzare la torcia per la prima volta, leggere questo manuale di istruzioni e attenersi. Conservare questo manuale di istruzioni per riferimenti o possessori futuri.



**Avvertimento** - Non guardare direttamente la luce emessa dalla torcia - Rischio di lesioni agli occhi!

Utilizzare sempre il caricabatterie raccomandato dal produttore per caricare la torcia. L'uso di uncaricabatterie NON raccomandato può provocare un incendio e distruggere la torcia.

### UTILIZZO

La torcia viene utilizzata correttamente se viene utilizzata solo per illuminare le normali aree di lavoro e se, al contempo, è conforme alle specifiche indicate nei dati tecnici. Qualsiasi altro o diverso utilizzo non è consentito.

La torcia non può essere utilizzata:

- in aree con gas nocivi, oli, acidi, radiazioni, ecc.
- in aree a rischio di esplosione.

Questa torcia è conforme a tutte le norme e gli standard pertinenti richiesti per la conformità CE. La conformità a questi standard non è più garantita quando questa torcia viene modificata.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**La torcia potrebbe surriscaldarsi in prossimità dell'uscita della luce. Pertanto, mantenere una distanza di almeno 0,1 m**

- Non aprire la torcia.
- Vi è il rischio di corto circuito. La riparazione della torcia può essere eseguita solo da persone autorizzate e addestrate. Si prega di contattare la propria filiale Würth.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. da luce solare intensa e continua, fuoco, acqua e umidità. Pericolo di esplosione.

- Se la batteria è danneggiata o non viene utilizzata correttamente
- possono fuoriuscire vapori e irritare l'apparato respiratorio. Fornire aria fresca e contattare un medico in caso di disturbi.

- possono fuoriuscire liquidi dalla batteria. Evitare il contatto con questi. I liquidi fuoriusciti dalla batteria possono causare irri-tazioni o ustioni alla pelle. In caso di contatto risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, contattare il medico.
- potrebbe verificarsi un cortocircuito interno, la batteria potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.

**Una lampada o un caricabatterie danneggiati non devono più essere utilizzati e solo il produttore può sostituirli.**

- Appoggiare la torcia a testa in giù solo quando è spenta
- La fonte luminosa di questa torcia non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa è difettosa bisogna sostituire tutta la torcia.

### FUNZIONAMENTO (VEDI PAGINA 2)

- 1 Uscita luce - Faretto e luce principale
- 2 Stato di carica della batteria (spia luminosa). Quando si accende la torcia, lo stato di carica della batteria viene visualizzato per ca. 9 secondi.
- 3 Interruttore On/Off:
  1. passaggio: faretto
  2. passaggio: Lampada principale con funzione dimmer
- 4 Connessione USB - alimentatore e cavo USB per caricare la torcia inclusi nella fornitura
- 5 Maniglia - pieghevole
- 6 Calamita
- 7 Gancio - estensibile

### CARICAMENTO DELLA BATTERIA

- Prima di usare la torcia per la prima volta, caricarla per 6-8 ore
- Caricare completamente la torcia prima di stoccarla per un lungo intervallo di tempo.
- Spegnerla la torcia durante la carica.
- Rimuovere il cappuccio protettivo dal connettore (4) e collegare il cavo o il caricabatterie.
- Collegare l'alimentatore alla presa di corrente (100-240 V~).
- Durante la carica, la spia (2) lampeggia in base allo stato di carica.
- Se la carica è completa, le spie (2) restano accese.

- Non caricare la batteria più a lungo del necessario per evitare il surriscaldamento.
- Scollegare il caricabatterie e fissare il cappuccio protettivo del connettore (4).

## AVVERTENZE RELATIVE AL FUNZIONAMENTO

La torcia accesa è molto luminosa e potrebbe surriscaldarsi in prossimità della fonte di luce. Quando la torcia è accesa:

- Non guardare direttamente la fonte di luce.
- assicurarsi che nessuno sia esposto al fascio di luce.
- non coprire la fonte di luce.
- non posare la torcia con la luce rivolta verso il basso.

## DATI TECNICI

Numero di LED	1 + 1, 10+1,5 W
Specifiche della batteria	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Alimentatore di tensione in ingresso	100-240 V AC, 50/60 Hz
Tensione di ingresso torcia	5 V CC
Consumo di corrente della torcia	1 A
Tempo di ricarica del alimentatore	~4 h
Autonomia di funzionamento luce principale	~2 - 10 h
Autonomia di funzionamento faretto	9 h
Intensità LED luce principale	100 ~ 1000 lm
Intensità LED faretto	150 lm
Durata utile del LED	≤ 10000 h
Grado di protezione	IP65 / IK07
Temperatura di stoccaggio	-20 °C ... +45 °C
Temperatura di funzionamento	-10 °C ... +40 °C

## MANUTENZIONE / CURA

### Ispezione visiva prima di iniziare i lavori

La torcia non richiede manutenzione. La torcia e i suoi accessori devono comunque essere controllati per accertare l'assenza di eventuali danni esterni prima di ogni utilizzo.

**La torcia non può essere utilizzata in presenza di danni visibili.** Deve essere riparata o smaltita da una persona incaricata e addestrata. Si prega di contattare la propria filiale Würth.

### Pulizia

I lavori di pulizia possono essere eseguiti solo quando la torcia è spenta e il connettore di rete è stato scollegato. Pulire la torcia con un panno morbido e pulito. Rimuovere lo sporco ostinato con un panno inumidito e un comune detergente per la casa. L'uso di detergenti abrasivi o contenenti alcool o solventi danneggerà l'involucro.

## SMALTIMENTO

### Non smaltire con i rifiuti domestici!



Piccoli dispositivi elettrici e imballaggi devono essere sempre riciclati in modo ecologico. Gli strumenti elettrici che non sono più utilizzabili devono essere raccolti e inoltrati separatamente per un riciclaggio ecocompatibile secondo la Direttiva europea 2012/19/UE.

## GARANZIA

Per questa torcia offriamo una garanzia in base alle normative di legge/ in vigore nel relativo paese con decorrenza dalla data di acquisto (comprovata da fattura o bolla di consegna). Una torcia danneggiata viene riparata o rimpiazzata con una torcia sostitutiva. I danni derivanti da un uso improprio sono esclusi dalla garanzia. I reclami possono essere accettati solo se la torcia viene consegnata assemblata a una filiale Würth, al rappresentante commerciale Würth o a un centro di assistenza autorizzato Würth.

## **F** MANUEL D'UTILISATION

### POUR VOTRE SÉCURITÉ



Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser la lampe pour la première fois et vous y conformer. Conservez ce manuel d'instruction pour toute consultation ultérieure ou pour les propriétaires suivants.



**Avertissement** - Ne regardez pas directement en direction de la lampe émettrice de lumière : risque de lésions oculaires !

Utilisez toujours uniquement le chargeur recommandé par le fabricant pour charger la lampe. L'utilisation d'un chargeur non recommandé peut provoquer un incendie et détruire la lampe.

### UTILISATION

La lampe est utilisée correctement si elle ne sert qu'à éclairer des aires de travail ordinaires et si, ce faisant, elle respecte les spécifications indiquées dans les caractéristiques techniques. Toute autre forme d'utilisation est interdite.

La lampe ne peut pas être utilisée :

- dans les zones contenant des gaz nocifs, huiles, acides, radiations, etc.
- dans des zones présentant un risque d'explosion.

Cette lampe est conforme à tous les standards et normes pertinents requis pour la conformité CE. Le respect de ces normes n'est plus garanti lorsque cette lampe a été modifiée.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**La lampe peut devenir chaude à proximité de la sortie de lumière. Par conséquent, maintenez une distance d'au moins 0,1 m.**

- N'ouvrez pas la lampe.
- Il existe un risque de court-circuit. Les réparations sur la lampe ne peuvent être effectués que par des personnes mandatées et formées. Veuillez contacter votre agence Würth.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. de la lumière forte et constante du soleil, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion !

- Si la batterie est endommagée ou n'est pas utilisée correctement
- des vapeurs peuvent s'échapper et irriter le système

respiratoire. Apportez de l'air frais et contactez un médecin en cas de malaise.

- des liquides peuvent fuir de la batterie. Évitez tout contact avec ceux-ci. Une fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures cutanées. Rincez à l'eau en cas de contact. Si le liquide pénètre dans vos yeux, assurez-vous de consulter un médecin.
- il peut y avoir un court-circuit interne, la batterie peut surchauffer et exploser ou prendre feu.

**Un éclairage ou un chargeur endommagé ne doit plus être utilisé. Ils doivent être remplacés uniquement par le fabricant.**

- Ne posez la lampe sur sa tête que lorsqu'elle est éteinte
- La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée. Toute la lampe doit être remplacée lorsque la source de lumière est défectueuse.

### FONCTIONNEMENT (VOIR PAGE 2)

- 1 Flux lumineux - Projecteur et éclairage principal
- 2 État de charge de la batterie (voyant). Lors de l'allumage de la lampe, l'état de charge de la batterie est affiché pendant env. 9 secondes.
- 3 Commutateur Marche/Arrêt :
  1. étape : Projecteur
  2. étape : Éclairage principal avec variateur permettant de régler la luminosité
- 4 Connexion USB - alimentation et câble USB pour charger la lampe inclus dans la boîte
- 5 Poignée - repliable
- 6 Aimant
- 7 Crochet - extensible

### CHARGE DE LA BATTERIE

- Avant la première utilisation de la lampe torche, chargez-la pendant 6 à 8 heures.
- Chargez complètement la lampe torche si vous l'entreposez pendant une longue période.
- Éteignez la lampe pendant la charge.
- Retirez le capuchon de protection du connecteur (4) et branchez le câble ou le chargeur.
- Branchez l'alimentation à la prise secteur (100-240 V~).
- Pendant la charge, le voyant (2) clignote en fonction de l'état de charge.

- Si la charge est terminée, les voyants (2) s'allument de manière fixe.
- Ne chargez pas la batterie plus longtemps que nécessaire pour éviter une surchauffe.
- Débranchez le chargeur et fixez le capuchon de protection du connecteur (4).

## REMARQUES CONCERNANT L'UTILISATION

La lampe allumée est très brillante et peut devenir très chaude à proximité de la sortie de lumière. Lorsque la lampe est allumée :

- ne regardez pas directement vers la sortie de lumière.
- assurez-vous que personne n'est exposé à l'éblouissement.
- ne couvrez pas la sortie de lumière.
- ne posez pas la lampe avec la sortie de lumière orientée vers le bas.

## DONNÉES TECHNIQUES

Nombre de LED	1 + 1, 10+1,5 W
Caractéristiques de la batterie	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100-240 V CA, 50/60 Hz
Tension d'entrée de la lampe	5 V DC
Consommation de courant de lampe	1 A
Temps de charge avec bloc d'alimentation	~4 h
Temps de fonctionnement avec éclairage principal	~2 - 10 h
Temps de fonctionnement avec projecteur	9 h
Intensité LED de l'éclairage principal	100 ~ 1 000 lm
Intensité LED du projecteur	150 lm
Durée de vie des LED	≤ 10 000 h
Degré de protection	IP65 / IK07
Température de rangement	-20 °C ... +45 °C
Température de fonctionnement	-10 °C ... +40 °C

## MAINTENANCE/ENTRETIEN

### Inspection visuelle avant de commencer à travailler

La lampe ne nécessite aucun entretien. La lampe et ses accessoires doivent néanmoins être contrôlés avant chaque utilisation, afin de rechercher des dommages externes.

**La lampe ne peut pas être utilisée lorsque des dommages sont visibles.** Elle doit être réparée ou mise au rebut par une personne mandatée et formée. Veuillez contacter votre agence Würth.

### Nettoyage

Le nettoyage ne peut être effectué que lorsque la lampe est éteinte et que la fiche secteur a été débranchée. Nettoyez la lampe en l'essuyant avec un chiffon doux et propre. Enlevez la saleté tenace avec un chiffon humide et un nettoyant ménager courant. L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs ou contenant de l'alcool ou des solvants endommagera le boîtier.

## MISE AU REBUT

**Ne jetez pas la lampe avec les ordures ménagères !**



Les petits appareils et emballages électriques doivent toujours être recyclés de manière écologique. Les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et envoyés pour un recyclage respectueux de l'environnement conformément à la directive européenne 2012/19/EU.

## GARANTIE

Nous offrons une garantie selon les réglementations légales/spécifiques à partir de la date d'achat (justificatif par facture ou bon de livraison) pour cette lampe. Une lampe endommagée est soit réparée, soit remplacée par une lampe de rechange. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation sont exclus de la garantie. Les réclamations ne peuvent être acceptées que si la lampe est remise assemblée à une agence Würth, à votre représentant commercial Würth ou à un centre de service après-vente agréé par Würth.

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

### POR SU PROPIA SEGURIDAD



Lea y siga este manual de instrucciones antes de utilizar la lámpara por primera vez. Conserve este manual de instrucciones para consultas futuras o para usuarios posteriores.



**Advertencia** - No mire directamente a la lámpara emisora de luz, ¡puede correr el riesgo de sufrir lesiones oculares!

Utilice siempre el cargador recomendado por el fabricante para cargar la lámpara. Si utiliza un cargador NO recomendado, puede producirse un incendio y destruir la lámpara.

### USO

Utilice la lámpara adecuadamente, es decir, solo para iluminar zonas de trabajo normales, respetando las especificaciones indicadas en los datos técnicos. No se permite utilizarla de ninguna otra manera. La lámpara no se puede utilizar:

- en zonas con gases nocivos, aceites, ácidos, radiación, etc.
- en zonas con riesgo de explosión.

Esta lámpara cumple con todas las normas y estándares relevantes que se exigen para cumplir con la normativa CE. Si se modifica la lámpara, no quedará garantizada la conformidad con dichas normas.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**Es posible que la lámpara se caliente cerca de la salida de luz. Por lo tanto, mantenga una distancia de al menos 0,1 m.**

- No abra la lámpara.
- Hay riesgo de cortocircuito. Solo personas autorizadas y capacitadas pueden realizar reparaciones en la lámpara. Póngase en contacto con su sucursal de Würth.



Mantenga la batería protegida contra el calor de, por ejemplo, una luz solar intensa, así como del fuego, el agua y la humedad. Riesgo de explosión.

- Si la batería está dañada o no se utiliza correctamente
- los vapores pueden filtrarse e irritar el sistema respiratorio. En caso de que sienta alguna molestia, respire aire fresco y consulte a un médico.

- puede haber fugas de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. La fuga de líquido de la batería puede producir irritación o quemaduras en la piel. En caso de contacto, enjuague con agua. En caso de que el líquido entre en contacto con los ojos, busque asistencia médica.
- puede haber un cortocircuito interno, la batería puede sobrecalentarse y explotar o incendiarse.

**No se podrán utilizar lámparas o cargadores que estén dañados y únicamente el fabricante está autorizado para cambiarlos.**

- La lámpara puede permanecer de pie sobre el cabezal en lugar de la base solo cuando esté apagada.
- No se puede cambiar la fuente de luz de la lámpara. Cuando la fuente de luz esté defectuosa, deberá sustituir toda la lámpara.

### FUNCIONAMIENTO (CONSULTE LA PÁGINA 2)

- 1 Potencia luminosa: foco y luz principal
- 2 Estado de carga de la batería (indicador luminoso). Al encender la lámpara, se muestra el estado de carga de la batería durante aprox. 9 segundos.
- 3 Interruptor de encendido/apagado:  
Paso 1: foco  
Paso 2: Lámpara principal con función de atenuación
- 4 Conexión USB: se incluye fuente de alimentación y cable USB para cargar la lámpara
- 5 Mango: plegable
- 6 Imán
- 7 Gancho: extensible

### CARGAR LA BATERÍA

- Antes de poner en funcionamiento la lámpara de mano por primera vez, cárguela de 6 a 8 horas.
- Cargue completamente la lámpara de mano antes de guardarla durante un largo período de tiempo.
- Apague la lámpara durante la carga.
- Retire la tapa protectora del conector (4) y conecte el cable o el cargador.
- Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente (100-240 V~).

- Durante la carga, la luz indicadora (2) parpadeará según el estado de carga.
- Si se completa la carga, las luces indicadoras (2) se iluminarán continuamente.
- No cargue la batería más tiempo del necesario para evitar que se sobrecaliente.
- Desconecte el cargador y coloque la tapa protectora del conector (4).

## NOTAS SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

La lámpara encendida es muy brillante y puede calentarse cerca de la salida de luz. Cuando la lámpara está encendida:

- no mire directamente la salida de luz.
- asegúrese de que nadie esté expuesto al resplandor.
- no cubra la salida de luz.
- no baje la lámpara con la salida de luz apuntando hacia abajo.

## DATOS TÉCNICOS

Número de ledes	1 + 1, 10+1,5 W
Especificación de la batería	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Tensión de entrada de la fuente de alimentación	100-240 V CA, 50/60 Hz
Tensión de entrada de la lámpara	5 V CC
Consumo de corriente de la lámpara	1 A
Tiempo de carga de la fuente de alimentación	~4 h
Tiempo de funcionamiento de la luz principal	~2-10 h
Tiempo de funcionamiento del foco	9 h
Intensidad led de la luz principal	100 ~ 1000 lm
Intensidad led del foco	150 lm
Vida útil del led	≤ 10 000 h
Grado de protección	IP65 / IK07
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... +45 °C
Temperatura de funcionamiento	-10 °C ... +40 °C

## MANTENIMIENTO / CUIDADO

### Inspección visual antes de comenzar a usarla

La lámpara no necesita mantenimiento. No obstante, es necesario comprobar que la lámpara y sus accesorios no presenten daños externos antes de usarlos.

**No se debe utilizar la lámpara cuando se observen daños.** Una persona autorizada y capacitada deberá repararla o eliminarla. Póngase en contacto con su sucursal de Würth.

### Limpieza

Solo se podrá limpiar cuando la lámpara esté apagada y el conector de red esté desconectado. Limpie la lámpara con un paño suave y limpio. Puede limpiar la suciedad difícil de quitar con un paño humedecido y un producto de limpieza doméstico común. La carcasa puede sufrir daños si se utilizan productos de limpieza abrasivos o que contengan alcohol o disolventes.

## ELIMINACIÓN

### ¡No tire la lámpara a la basura doméstica!



Los pequeños aparatos eléctricos y embalajes deben reciclarse siempre de forma respetuosa con el medio ambiente. Las herramientas eléctricas que ya no se puedan utilizar deben separarse y enviarse para reciclarlas de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE.

## GARANTÍA

A partir de la fecha de compra, ofrecemos una garantía conforme a las disposiciones legales/ estatales específicas (prueba mediante factura o albarán de entrega) para esta lámpara. Si la lámpara está dañada, se reparará o se sustituirá por otra lámpara. Quedan excluidos de la garantía los daños ocasionados por una manipulación inadecuada. Solo se aceptarán reclamaciones si la lámpara se entrega montada en una sucursal de Würth, a su representante de ventas de Würth o en un centro de atención al cliente autorizado por Würth.

## **P** MANUAL DE FUNCIONAMENTO

### PARA SUA SEGURANÇA



Leia este manual de instruções antes de usar a lanterna pela primeira vez e siga as indicações. Guarde este manual de instruções para consulta futura ou para proprietários subsequentes.



**Aviso** - Não olhe diretamente para a lâmpada emissora de luz - Risco de lesões oculares!

Use sempre e apenas o carregador recomendado pelo fabricante para carregar a lanterna. O uso de um carregador não recomendado pode levar a incêndio e destruir a lanterna.

### UTILIZAÇÃO

A lanterna só será usada adequadamente se for usada para iluminar áreas de trabalho comuns e, nesse processo, se estiver em conformidade com as especificações indicadas nos dados técnicos. Qualquer outra utilização adicional não é permitida.

A lanterna não pode ser usada:

- em áreas com gases, óleos e ácidos nocivos, radiações, etc.
- em áreas com risco de explosão.

Esta lanterna está em conformidade com todas as normas e padrões relevantes exigidos para conformidade CE. A conformidade com estes padrões deixa de ser garantida se a lanterna for modificada.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**A lanterna pode aquecer em redor da saída de luz. Assim, mantenha uma distância de pelo menos 0,1 m**

- Não abra a lanterna.
- Existe risco de curto-circuito. Quaisquer reparações da lanterna só podem ser realizadas por pessoal autorizado e devidamente formado. Contacte o seu distribuidor Würth.



Proteja a bateria contra calor - por exemplo, contra luz solar intensa contínua - fogo, água e humidade. Perigo de explosão.

- Se a bateria estiver danificada ou não for usada corretamente
- pode haver fuga de vapores que irrite o sistema respiratório. Forneça ar fresco e contacte um médico em caso de desconforto.

- pode haver fuga de fluidos da bateria. Evitar qualquer contacto com estes. Fluidos derramados da bateria podem causar irritação cutânea ou queimaduras. Lave com água se entrar em contacto com esses produtos. Se o fluido entrar em contacto com os olhos, assegure-se de procurar ajuda médica.

- pode haver um curto-circuito interno, a bateria pode sobreaquecer e explodir ou pegar fogo.

**Uma lâmpada danificada ou um carregador danificado já não podem ser utilizados e apenas podem ser substituídos pelo fabricante.**

- Nunca coloque a lanterna de cabeça para baixo, a não ser quando está desligada
- A fonte de luz desta lanterna não pode ser trocada. A lanterna deve ser trocada por completo quando a fonte de luz estiver com defeito.

### FUNCIONAMENTO (VER PÁGINA 2)

- 1 Saída de luz - Foco e luz principal
- 2 Estado de carga da bateria (luz indicadora). Ao ligar a lanterna, o estado de carga da bateria é mostrado durante aprox. 9 segundos.
- 3 Interruptor de ligar/desligar:
  1. Posição: foco
  2. Posição: Lâmpada principal com função de escurecimento
- 4 Ligação USB - fonte de alimentação e cabo USB para carregar a lanterna incluídos na embalagem
- 5 Pega - dobrável
- 6 Íman
- 7 Garra - extensível

### CARREGAMENTO DA BATERIA

- Antes de levar a lanterna manual para o serviço pela primeira vez, carregue-a durante 6 a 8 horas
- Carregue totalmente a lanterna antes de a armazenar durante um período mais longo.
- Desligue a lanterna durante o carregamento.
- Remova a tampa protetora do conector (4) e ligue o cabo ou carregador.
- Ligue a fonte de alimentação à tomada de rede (100-240 V~).
- Durante o carregamento, a luz indicadora (2) pisca de acordo com o estado de carregamento.
- Quando o carregamento estiver concluído, as luzes indicadoras (2) ficam acesas permanentemente.



- Não carregue a bateria durante mais tempo do que o necessário, para evitar sobreaquecimento.
- Desligue o carregador e encaixe a tampa de proteção do conector (4).

## NOTAS RELATIVAS AO FUNCIONAMENTO

A lanterna ligada é muito brilhante e pode aquecer em redor da saída de luz. Quando a lanterna está ligada:

- não olhe diretamente para a saída de luz.
- assegure-se de que ninguém é exposto à luz direta.
- não cubra a saída de luz.
- não pouse a lanterna com a saída de luz apontada para baixo.

## DADOS TÉCNICOS

Número de LED	1 + 1, 10+1,5 W
Especificação da bateria	lões de lítio 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Tensão de entrada da unidade de alimentação	100-240 V CA, 50/60 Hz
Tensão de entrada da lanterna	5 V CC
Consumo da lâmpada	1 A
Tempo de carregamento da unidade de alimentação	~4 h
Tempo de funcionamento da luz principal	~2-10 h
Tempo de funcionamento do foco	9 h
Intensidade LED da luz principal	100 ~ 1000lm
Intensidade LED do foco	150lm
Vida útil do LED	≤ 10000 h
Grav de proteção	IP65 / IK07
Temperatura de armazenamento	-20 °C ... +45 °C
Temperatura de funcionamento	-10 °C ... +40 °C

## MANUTENÇÃO / CUIDADOS

### Inspeção visual antes de iniciar o trabalho

A lanterna não requer manutenção. A lanterna e os seus acessórios devem, no entanto, ser verificados quanto a danos externos antes de cada utilização.

**A lanterna não pode ser usada quando houver danos visíveis.** Deve ser reparada ou eliminada por uma pessoa autorizada e devidamente formada. Contacte o seu distribuidor Würth.

### Limpeza

As operações de limpeza só podem ser executadas quando a lanterna estiver desligada e a ficha da alimentação estiver desligada. Limpe a lanterna passando um pano macio e limpo. Remova a sujidade persistente com um pano humedecido e um detergente doméstico comum. A utilização de agentes de limpeza que sejam abrasivos ou que contenham álcool ou solventes danificará o invólucro.

## ELIMINAÇÃO

### Não elimine a lanterna com o lixo doméstico!



Pequenos dispositivos elétricos e embalagens devem sempre ser reciclados de modo ambientalmente adequado. As ferramentas elétricas que já não sejam utilizáveis devem ser recolhidas separadamente e encaminhadas para reciclagem ambientalmente adequada, de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE.

## GARANTIA

Oferecemos uma garantia de acordo com a legislação/regulamentos específicos do país, a partir da data de compra (comprovada pela fatura ou guia de entrega) para esta lanterna. Uma lanterna danificada deve ser reparada ou substituída por uma lanterna nova. Os danos resultantes de manuseamento desadequado estão excluídos da garantia. As reclamações só serão aceites se a lanterna for entregue completa num distribuidor Würth, ponto de venda Würth ou centro de atendimento ao cliente autorizado pela Würth.

## NL BEDIENINGSHANDLEIDING

### VOOR UW VEILIGHEID



Lees deze handleiding voordat u de lamp voor het eerst gebruikt en volg deze op. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor volgende bezitters.



**Waarschuwing** - Kijk niet rechtstreeks in de ledlamp - Risico op oogletsel!

Gebruik altijd alleen de lader die door de fabrikant is aanbevolen om de lamp op te laden. Het gebruik van een NIET-aanbevolen lader kan brand veroorzaken en de lamp kapot maken.

### GEBRUIK

De lamp wordt op de juiste manier gebruikt als deze alleen wordt gebruikt om gewone werkplekken te verlichten en daarbij voldoet aan de specificaties die worden vermeld in de technische gegevens. Elk ander of aanvullend gebruik is niet toegestaan.

De lamp mag niet worden gebruikt:

- in gebieden met schadelijke gassen, oliën, zuren, straling, enz.
- in gebieden met explosiegevaar.

Deze lamp voldoet aan alle relevante normen en normen die vereist zijn voor CE-conformiteit. Naleving van deze normen is niet langer gegarandeerd wanneer deze lamp is aangepast.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**De lamp kan heet worden in de buurt van de lichtuitgang. Houd daarom een afstand van minimaal 0,1 m aan**

- Open de lamp niet.
- Er bestaat een risico op kortsluiting. Reparaties aan de lamp mogen alleen worden uitgevoerd door hiervoor gemachtigde en opgeleide personen. Neem contact op met uw Würth-vestiging.



Bescherm de batterij tegen hitte, bijvoorbeeld tegen continu intens zonlicht, vuur, water en vocht. Ontploffingsgevaar.

- Als de batterij is beschadigd of niet correct wordt gebruikt
- dampen kunnen lekken en de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en neem contact op met een arts in geval van enig ongemak.

- er kan vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd contact hiermee. Lekkende batterijvloeistoffen kunnen huidirritatie of brandwonden veroorzaken. Spoel af met water als u hiermee in contact komt. Zorg ervoor dat u medische hulp krijgt als de vloeistof in uw ogen komt.

- er kan een interne kortsluiting zijn, de batterij kan oververhit raken en exploderen of vlam vatten.

**Een beschadigde lamp of een beschadigde lader mag niet meer worden gebruikt en alleen door de fabrikant worden vervangen.**

- Zet de lamp alleen op zijn kop als deze is uitgeschakeld
- De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. De hele lamp moet worden vervangen als de lichtbron defect is.

### WERKING (ZIE PAGINA 2)

- 1 Lichtopbrengst - Spotlicht en hoofdlicht
- 2 Laadstatus van de batterij (indicatielampje). Bij het inschakelen van de lamp wordt de laadstatus van de batterij gedurende ca. 9 seconden weergegeven.
- 3 Aan/uit-schakelaar:
  1. stap: Spotlicht
  2. stap: Hoofdlicht met dimfunctie
- 4 USB-aansluiting - voeding en USB-kabel voor het opladen van de lamp worden meegeleverd
- 5 Handgreep - buigbaar
- 6 Magneet
- 7 Haak - uitschuifbaar

### DE BATTERIJ OPLADEN

- Voordat u de handlamp de eerste keer gebruikt, laadt deze 6-8 uur op
- Laad de handlamp volledig op voordat deze voor een langere periode wordt opgeslagen.
- Schakel het lampje uit tijdens het opladen.
- Verwijder de beschermkap van de aansluiting (4) en sluit de kabel of lader aan.
- Sluit de voeding aan op het stopcontact (100-240 V~).
- Tijdens het opladen (2) knippert het indicatielichtje afhankelijk van de oplaadstatus.
- Als het opladen is voltooid, branden de indicatielampjes (2) continu.

- Laad de batterij niet langer op dan nodig om oververhitting te voorkomen.
- Koppel de lader los en bevestig de beschermkap voor de aansluiting (4).

## OPMERKINGEN MET BETREKKING TOT DE WERKING

De ingeschakelde lamp is erg helder en de lamp kan heet worden in de buurt van de lichtuitgang. Wanneer de lamp is ingeschakeld:

- Kijk niet rechtstreeks in de lichtuitgang.
- Zorg ervoor dat niemand wordt blootgesteld aan verblinding.
- Bedek de lichtuitgang niet.
- Plaats de lamp niet met de lichtuitgang naar beneden gericht.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Aantal ledlampen:	1 + 1, 10+1,5 W
Batterij-specificatie:	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Ingangsspanning voedingseenheid	100-240 V AC, 50/60 Hz
Ingangsspanning lamp	5 V DC
Stroomverbruik van lamp	1 A
Opladetiijd voedingseenheid	~4 uur
Bedrijfstijd hoofdlicht	~2-10 uur
Bedrijfstijd spotlicht	9 uur
Led-intensiteit hoofdlicht	100 ~ 1000 lm
Led-intensiteit spotlicht	150 lm
Levensduur van ledlamp	≤ 10000 uur
Beschermingsgraad	IP65 / IK07
Opslagtemperatuur	-20 °C ... +45 °C
Bedrijfstemperatuur	-10 °C ... +40 °C

## ONDERHOUD / ZORG

### Visuele inspectie voor aanvang van de werkzaamheden

De lamp is onderhoudsvrij. De lamp en de accessoires moeten echter vóór elk gebruik worden gecontroleerd op externe schade.


**De lamp mag niet worden gebruikt wanneer schade zichtbaar is.** Deze moet worden gerepareerd of verwijderd door een bevoegde en getrainde persoon. Neem contact op met uw Würth-vestiging.

### Reiniging

Reinigingswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de lamp is uitgeschakeld en de netstekker is losgekoppeld. Reinig de lamp door deze met een zachte, schone doek af te vegen. Verwijder hardnekkig vuil met een vochtige doek en een standaard huishoudelijk schoonmaakmiddel. Het gebruik van schoonmaakmiddelen die schurend zijn of alcohol of oplosmiddelen bevatten, zal de behuizing beschadigen.

## AFVOER

### Gooi de lamp niet bij het huisvuil!

 Kleine elektrische apparaten en verpakkingen moeten altijd op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Elektrisch gereedschap dat niet meer bruikbaar is, moet apart worden ingezameld en doorgestuurd voor milieuvriendelijke recycling volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

## GARANTIE

Wij bieden een garantie volgens de wettelijke/staat-specifieke voorschriften vanaf de datum van aankoop (bewijs per factuur of leveringsbon) voor deze lamp. Een beschadigde lamp wordt gerepareerd of vervangen door een vervangende lamp. Schade als gevolg van onjuist gebruik is uitgesloten van de garantie. Klachten kunnen alleen worden geaccepteerd als de lamp gemonteerd wordt overgedragen aan een Würth-vestiging, uw Würth-teenwoordiger of een door Würth geautoriseerde klantenservice.

## DK BRUGSVEJLEDNING

### AF HENSYN TIL DIN EGEN SIKKERHED



Læs denne brugsanvisning, før du bruger lampen for første gang, og følg den. Opbevar denne brugsvejledning til fremtidig henvisning eller til efterfølgende ejere.



**Advarsel** - Se ikke direkte ind i den lysende lampe – risiko for øjenskader!

Brug altid den oplader, der er anbefalet af producenten, til at oplade lampen. Brug af en ikke-anbefalet oplader kan føre til brand og ødelægge lampen.

### ANVENDELSE

Lampen anvendes korrekt, hvis den kun bruges til at belyse almindelige arbejdsområder og i den forbindelse overholder de specifikationer, der er angivet i de tekniske data. Anden eller yderligere brug er ikke tilladt.

Lampen må ikke bruges:

- I områder med skadelige gasser, olier, syrer, stråling osv.
- I områder med eksplosionsrisiko.

Denne lampe overholder alle relevante normer og standarder, der kræves for CE-overensstemmelse. Overholdelse af disse standarder garanteres ikke længere, hvis denne lampe er blevet ændret.

### SIKKERHEDSANVISNINGER



**Lampen kan blive varm i nærheden af lyskilden. Hold derfor en afstand på mindst 0,1 m**

- Åbn ikke lampen.
- Der er risiko for kortslutning. Reparationer på lampen må kun udføres af autoriserede og uddannede personer. Kontakt din Würth-filial.



Beskyt batteriet mod varme, f.eks. mod konstant intens sollys, ild, vand og fugt. Eksplosionsfare.

- Hvis batteriet er beskadiget eller ikke bruges korrekt - dampe kan lække og irritere luftvejene. Sørg for frisk luft, og kontakt en læge i tilfælde af ubehag.

- væsker kan lække fra batteriet. Undgå kontakt med disse. Lækkende batterivæsker kan føre til hudirritation eller forbrændinger. Skyl med vand, hvis du skulle komme i kontakt med dem. Hvis væsken kommer i dine øjne, skal du sørge for at få lægehjælp.
- der kan være en intern kortslutning, batteriet kan blive overophedet og eksplodere eller bryde i brand.

**En beskadiget lampe eller en beskadiget oplader må ikke længere bruges og kun udskiftes af producenten.**

- Stil kun lampen på hovedet, når den er slukket
- Denne lampes lyskilde kan ikke udskiftes. Hele lampen skal udskiftes, hvis lyskilden er defekt.

### BETJENING (SE SIDE 2)

- 1 Lyskilde – spotlampe og hovedlampe
- 2 Batteriladestatus (indikatorlampe). Når lampen tændes, vises batteriets ladestatus i ca. 9 sekunder.
- 3 Tænd-/slukknop:
  1. trin: Spotlampe
  2. trin: Hovedlys med dæmpningsfunktion
- 4 USB-forbindelse – strømforsyning og USB-kabel til opladning af lampen medfølger ved levering
- 5 Håndtag – bæjelig
- 6 Magnet
- 7 Krog – udtrækkelig

### SÅDAN OPLADES BATTERIET

- Oplad den i 6-8 timer, før håndlampen tages i brug første gang
- Oplad håndlampen helt, før den opbevares i en længere periode.
- Sluk lampen under opladning.
- Fjern beskyttelseshætten fra stikket (4), og tilslut kablet eller opladeren.
- Tilslut strømforsyningen til stikkontakten (100-240 V~).
- Under opladning blinker indikatorlampen (2) og viser opladningsstatus.
- Hvis opladningen er fuldstændig, lyser indikatorlamperne (2) kontinuerligt.
- Oplad ikke batteriet længere end nødvendigt for at forhindre overophedning.
- Frakobl opladeren, og fastgør beskyttelseskappen til stik (4).

## BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE BETJENING

Den tændte lampe lyser meget stærkt, og lampen kan blive varm i nærheden af lyskilden. Når lampen er tændt:

- Kig ikke direkte ind i lyskilden.
- Sørg for, at ingen udsættes for blænding.
- Overdæk ikke lyskilden.
- Placer ikke lampen, så lyskilden peger nedad.

## TEKNISKE DATA

Antal LEDs	1 + 1, 10+1,5 W
Batterispecifikation	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Inputspænding for strømforsyningsenheden	100-240 V vekselstrøm, 50/60Hz
Indgangsspænding for lampen	5 V DC
Lampens nuværende forbrug	1 A
Opladningstid for strømforsyningsenheden	~4 timer
Driftstid for hovedlampen	~2-10 timer
Driftstid for spotlampen	9 timer
LED-intensitet for hovedlampen	100 ~ 1000 lm
LED-intensitet for spotlampen	150 lm
LED'ens levetid	≤ 10000 timer
Beskyttelsesgrad	IP65 / IK07
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... +45 °C
Brugstemperatur	-10 °C ... +40 °C

## VEDLIGEHOLDELSE / PLEJE

### Visuel inspektion inden arbejde påbegyndes

Lampen er vedligeholdelsesfri. Lampen og dens tilbehør skal ikke desto mindre kontrolleres for ydre skader inden hver brug.

**Lampen må ikke bruges, hvis der er synlige skader.** Den skal repareres eller bortskaffes af en autoriseret og uddannet person. Kontakt din Würth-filial.

### Rengøring

Rengøringsarbejde må kun udføres, når lampen er slukket, og strømstikket er taget ud. Rengør lampen ved at tørre den af med en blød, ren klud. Fjern stædigt snavs med en fugtet klud og almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug af rengøringsmidler, der er slibende eller indeholder alkohol eller opløsningsmiddel, beskadiger huset.

## BORTSKAFFELSE

### Bortskaf ikke lampen i husholdningsaffaldet!



Små elektriske apparater og emballage skal altid genanvendes på en miljøvenlig måde. Elektriske værktøjer, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og videregives til miljøvenlig genanvendelse i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU.

## GARANTI

Vi tilbyder en garanti i henhold til de juridiske/ statspecifikke regler fra købsdatoen (bevis på faktura eller leveringsmeddelelse) for denne lampe. En beskadiget lampe repareres eller erstattes med en ny lampe. Skader, der skyldes forkert håndtering, er ikke omfattet af garantien. Klager kan kun accepteres, hvis lampen overleveres samlet til en Würth-filial, din Würth-salgrepræsentant eller et Würth-autoriseret kundeservicecenter.

## **N** BRUKSANVISNING

### FOR DIN EGEN SIKKERHET



Les denne bruksanvisningen før du bruker lampen for første gang, og følg den. Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse eller for senere eiere.



**Advarsel** - Se ikke direkte inn i lyset fra lampen - Fare for øyeskader!

Bruk alltid laderen som anbefalt av produsenten for å lade lampen. Bruken av en ikke-anbefaltlader kan føre til brann og ødelegge lampen.

### BRUK

Lampen brukes riktig hvis den bare brukes til å belyse vanlige arbeidsområder og i samsvar med spesifikasjonene angitt i tekniske data. Ingen annen bruk er tillatt.

Lampen kan ikke brukes:

- i områder med skadelige gasser, oljer, syrer, stråling, etc.
- i områder med eksplosjonsfare.

Denne lampen oppfyller alle relevante normer og standarder som kreves for CE-samsvar. Overholdelse av disse standardene er ikke lenger garantert hvis lampen er endret.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER



**Lampen kan bli varm i nærheten av lysuttaket. Sørg derfor for en avstand på minst 0,1 m**

- Ikke åpne lampen.
- Det er fare for kortslutning. Reparasjoner på lampen kan bare utføres av autoriserte og opplærte personer. Ta kontakt med en Würth-filial.



Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig sterkt sollys, ild, vann og fuktighet. Fare for eksplosjon.

- Hvis batteriet er skadet eller ikke brukes riktig - damper kan lekke og irritere luftveiene. Sørg for frisk luft og ta kontakt med lege i tilfelle ubehag.
- væsker kan lekke fra batteriet. Unngå kontakt med disse. Lekkende batterivæsker kan føre til hudirritasjon eller brannskader. Skyll med vann hvis du skulle komme i kontakt. Hvis væsken kommer inn i øynene, sørg for å få medisinsk hjelp.

- det kan være en intern kortslutning, batteriet kan bli overopphetet og eksplodere eller ta fyr.

**En skadet lampe eller en skadet lader kan ikke lenger brukes, og må bare byttes ut av produsenten.**

- Still bare lampen på hodet når den er avslått
- lyskilden til denne lampen kan ikke byttes. Hele lampen må byttes når lyskilden er defekt.

### DRIFT (SE SIDE 2)

- 1 Lysutgang - Spotlys og hovedlys
- 2 Batteriladestatus (indikatorlampe). Når du slår på lampen, vises batteriets ladestatus i ca. 9 sekunder.
- 3 Av/på-bryter:
  1. trinn: Spotlys
  2. trinn: Hovedlys med dimmefunksjon
- 4 USB-tilkobling - strømforsyning og USB-kabel for lading av lampen, inkludert i leveransen
- 5 Håndtak - bøyelig
- 6 Magnet
- 7 Krok - utvidbar

### LADE BATTERIET

- Før du tar håndlampen i bruk for første gang, må du lade den i 6-8 timer
- Lad håndlampen helt før den oppbevares i en lengre periode.
- Slå av lampen under lading.
- Fjern beskyttelseshetten fra kontakten (4) og koble kabelen eller laderen.
- Koble strømforsyningen til stikkkontakten (100-240 V~).
- Under lading vil indikatorlampen (2) blinke henhold til ladestatus.
- Når ladingen er fullført, lyser indikatorlampene (2) kontinuerlig.
- Ikke lad batteriet lenger enn nødvendig for å forhindre overoppheting.
- Koble fra laderen og fest beskyttelseshetten for kontakten (4).

## MERKNADER OM DRIFT

Den påslåtte lampen gir svært sterkt lys, og lampen kan bli varm i nærheten av lysuttaket. Når lampen er slått på:

- ikke se direkte inn i lysuttaket.
- sikre at ingen blir utsatt for gjenskinn.
- ikke dekk til lysuttaket.
- ikke sett ned lampen med lysuttaket pekende nedover.

## TEKNISKE DATA

Antall LED-er	1 + 1, 10+1,5 W
Batterispesifikasjon	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Inngangsspenning strømforsyningsenhet	100-240 V vekselstrøm, 50/60Hz
Spenning inn:	5 V DC
Strømforbruk for lampe	1 A
Ladetid strømforsyningsenhet	~4 t
Driftstid hovedlys	~2-10 timer
Driftstid spotlys	9 t
LED-intensitet hovedlys	100 ~ 1000 lm
LED-intensitet spotlys	150 lm
Levetid for LED	≤ 10000 timer
Grad av beskyttelse	IP65 / IK07
Lagringstemperatur	-20 °C ... +45 °C
Driftstemperatur	-10 °C ... +40 °C

## VEDLIKEHOLD / STELL

### Visuell inspeksjon før du starter arbeidet

Lampen er vedlikeholdsfri. Lampen med tilbehør må likevel kontrolleres for ytre skader før hver bruk.

**Lampen kan ikke brukes når det er synlig skade.** Den må repareres eller avhendes av en autorisert og opplært person. Ta kontakt med en Würth-filial.

### Rengjøring

Rengjøringsarbeid kan bare utføres når lampen er slått av og strømkontakten er koblet fra. Rengjør lampen ved å tørke av den med en myk, ren klut. Fjern gjenstridig skitt med en fuktet klut og vanlig rengjøringsmiddel. Bruk av rengjøringsmidler som sliter på materialene, eller som inneholder alkohol eller løsemiddel, vil skade lampen.

## AVHENDING

### Må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.



Små elektriske apparater og emballasje må alltid resirkuleres på en miljøvennlig måte. Elektriske verktøy som ikke lenger er brukbare, må samles og sendes separat for miljøvennlig resirkulering i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU.

## GARANTI

Vi tilbyr en garanti i henhold til de lovbestemte/statspesifikke forskriftene fra kjøpsdatoen for lampen (dokumenteres med faktura eller leveringsbrev). En skadet lampe blir enten reparert eller erstattet med en ny lampe. Skader som skyldes feil håndtering er ikke omfattet av garantien. Klager kan bare aksepteres hvis lampen blir overlevert montert til en Würth-filial, Würth-salgsrepresentant eller et Würth-autorisert kundeservicesenter.

## FIN KÄYTTÖOHJE

### SINUN TURVALLISUUTESI TAKIA



Lue nämä käyttöohjeet ennen valaisimen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niitä. Säilytä nämä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten tai seuraaville omistajille.



**Varoitus** - Älä katso suoraan valoa lähettävään valaisimeen – silmävamman vaara!

Käytä valaisimen lataamiseen aina ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Sellaisen laturin käyttö, jota EI suositella, voi johtaa tulipaloon ja tuhota valaisimen.

### KÄYTTÖ

Valaisinta käytetään oikein, jos sitä käytetään ainoastaan tavallisten työskentelyalueiden valaistamiseen ja jos se on prosessin aikana teknisissä tiedoissa ilmoitettujen vaatimusten mukainen. Muunlainen tai ylimääräinen käyttö ei ole sallittua.

Valaisinta ei saa käyttää:

- alueilla, joilla on haitallisia kaasuja, öljyjä, haponpoja, säteilyä jne.
- alueilla, joilla on räjähdysvaara.

Tämä valaisin täyttää kaikki asiaankuuluvat normit ja standardit, jotka vaaditaan EU-vaatimusten mukaisesti. Näiden standardien noudattamista ei enää taata, kun tätä valaisinta on muokattu.

### TURVAOHJEET



**Valaisin voi kuumentua valopisteen läheisyydessä. Pidä sen takia etäisyytenä vähintään 0,1 m.**

- Älä avaa valaisinta.
- Oikosulkuvaara on olemassa. Ainoastaan valtuutetut ja koulutetut henkilöt saavat tehdä korjauksia valaisimeen. Ota yhteyttä Würthin sivuliikkeeseen.



Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta, tulipalolta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdysvaara.

- Jos akku on vaurioitunut tai sitä ei käytetä oikein - Akusta voi vuotaa höyryjä, jotka voivat ärsyttää hengityselimiä. Jos tunnet olosi huonoksi, järjestä raikasta ilmaa ja ota yhteys lääkäriin.
- Akusta voi vuotaa nesteitä. Vältä kosketusta niihin. Vuotavat akkunesteet voivat johtaa ihoärsytykseen tai palovammoihin. Jos akkunestettä joutuu iholle,

huuhtele se pois vedellä. Jos akkunestettä menee silmiin, varmista, että saat lääkärin apua.

-Voi tapahtua sisäinen oikosulku, akku voi ylikuumentua, räjähtää tai syttyä.

**Vaurioitunutta valaisinta tai vaurioitunutta laturia ei saa enää käyttää, ja sen saa vaihtaa vain valmistaja.**

- Aseta valaisin päähänsä ainoastaan silloin, kun se on kytketty pois päältä.
- Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Koko valaisin on vaihdettava, kun valonlähde on viallinen.

### KÄYTTÖ (KATSO SIVU 2)

- 1 Valopiste – kohdevalo ja päävalo
- 2 Akun latauksen tila (merkkivalo). Kun valaisin kytketään päälle, akun latauksen tila näkyy noin 9 sekuntia.
- 3 Päälle/pois päältä -kytkin:
  1. vaihe: kohdevalo
  2. vaihe: Päävalaisin himmennystoiminnolla
- 4 USB-liitäntä – toimitukseen sisältyvä virtalähde ja USB-kaapeli valaisimen lataamiseksi
- 5 taitettava kahva
- 6 magneetti
- 7 laajennettava koukku

### AKUN LATAAMINEN

- Lataa valaisinta ennen ensimmäistä käyttökertaa 6–8 tuntia.
- Lataa käsivalaisin täyteen ennen kuin varastoit sen pidemmäksi aikaa.
- Sammuta valaisin latauksen ajaksi.
- Poista suojus liittimestä (4) ja kytkä kaapeli tai laturi.
- Kytke virtalähde pistorasiaan (100-240 V~).
- Latauksen aikana merkkivalo (2) vilkkuu latauksen tilan mukaan.
- Jos laatus on valmis, merkkivalo (2) palaa jatkuvasti.
- Älä lataa akkua pidempään kuin on tarpeen yli-kuumenemisen estämiseksi.
- Irrota laturi ja kiinnitä liittimen suojus (4).



## KÄYTTÖÄ KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

Päälle kytketty valaisin on erittäin kirkas ja se voi kuumentua valopisteen läheisyydessä. Kun valaisin on kytketty päälle:

- Älä katso suoraan valopisteeseen.
- Varmista, että kukaan ei altistu häikäisylle.
- Älä peitä valopistettä.
- Älä laske valaisinta alas, kun valopiste osoittaa alaspäin.

## TEKNISET TIEDOT

LEDien määrä	1 + 1, 10+1,5 W
Akun tiedot	Li-Ion, 3,7 V, 2,600 mAh, 9,62 Wh
Tulolännitteen virtalähteyksikkö	100-240 V AC, 50/60 Hz
Valaisimen syöttöjännite	5 V DC
Valaisimen virrankulutus	1 A
Virransyöttöyksikön latausaika	~4 h
Päävalon käyttöaika	~2-10 h
Kohdevalon käyttöaika	9 h
Päävalon LEDin intensiteetti	100 ~ 1 000 lm
Kohdevalon LEDin intensiteetti	150 lm
LEDin käyttöikä	≤ 10 000 h
Suojausaste	IP65 / IK07
Säilytyslämpötila	-20 °C ... +45 °C
Käyttölämpötila	-10 °C ... +40 °C

## HUOLTO / KUNNOSSAPITO

### Silmämääräinen tarkistus ennen työn aloittamista

Valaisin ei tarvitse huoltoa. Valaisin ja sen lisävarusteet on kuitenkin tarkistettava ulkoisten vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä.

**Valaisinta ei saa käyttää, kun vaurioita on näkyvissä.** Valtuutetun ja koulutetun henkilön on korjattava tai hävitettävä se. Ota yhteyttä Würthin sivuliikkeeseen.

### Puhdistus

Puhdistus voidaan suorittaa ainoastaan silloin, kun valaisin on sammutettu ja verkkopistoke on irrotettu. Puhdista valaisin pyyhkimällä se pehmeällä, puhtaalla liinalla. Poista pintynyt lika kostutetulla kankaalla ja tavallisella kodin puhdistusaineella. Hankaavien tai alkoholia tai liuotinta sisältävien puhdistusaineiden käyttö vahingoittaa koteloa.

## HÄVITTÄMINEN

### Älä hävitä valaisinta talousjätteiden mukana!



Pienet sähkölaitteet ja -pakkaukset on kierrätettävä aina ympäristöystävällisellä tavalla. Sähkötyökalu, jotka eivät enää ole käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.

## TAKUU

Tarjoamme tälle valaisimelle lakien/valtion erityisten määräysten mukaisen takuun ostopäivästä (todistetaan laskulla tai toimitusilmoituksella) lähtien. Vaurioitunut valaisin joko korjataan tai korvataan korvaavalla valaisimella. Väärästä käsittelystä johtuvat vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Valitukset voidaan hyväksyä ainoastaan silloin, jos valaisin luovutetaan koottuna Würthin sivuliikkeelle, Würthin myyntiedustajalle tai Würthin valtuuttamaan asiakaspalvelukeskukseen.

## BRUKSANVISNING

### FÖR DIN SÄKERHET



Läs denna bruksanvisning noga innan du använder lampan för första gången och följ det som står. Förvara denna bruksanvisning för framtida referens eller för efterföljande innehavare.



**Varning** - Titta inte direkt in i den lysande lampan - Risk för ögonskador!

Använd alltid laddaren som rekommenderas av tillverkaren för att ladda lampan. Användning av en icke-rekommenderad laddare kan leda till brand och förstöra lampan.

### ANVÄNDNING

Korrekt användning av lampan är om den endast används för att belysa vanliga arbetsområden och i processen uppfyller specifikationerna som anges i den tekniska informationen. Annan eller ytterligare användning är inte tillåten.

Lampan får inte användas:

- I områden med skadliga gaser, oljor, syror, strålning etc.
- I områden med explosionsrisk.

Denna lampa uppfyller alla relevanta normer och standarder som krävs för CE-överensstämmelse. Överensstämmelse med dessa standarder garanteras inte längre om denna lampa modifieras.

### SÄKERHETSANVISNINGAR



**Lampan kan bli varm i närheten av lampans socket. Håll därför ett avstånd på minst 0,1 m**

- Öppna inte lampan.
- Det finns risk för kortslutning. Reparationer på lampan får endast utföras på uppdrag och av utbildade personer. Kontakta din Würth-filial.



Skydda batteriet från värme, t.ex. kontinuerligt solljus, brand, vatten och fukt. Risk för explosion.

- Om batteriet är skadat eller inte används på ett korrekt sätt
- ångor kan läcka ut och irritera andningsorganen. Gå ut i friska luften och kontakta en läkare vid obehag.

- vätskor kan läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med dessa. Läckande batterivätskor kan leda till hud- irritation eller brännskador. Skölj med vatten i händelse av hudkontakt. Om vätskan kommer in i ögonen, måste du söka medicinsk hjälp.
- det kan finnas en intern kortslutning, batteriet kan bli överhettat och explodera eller fatta eld.

**En skadad lampa eller en skadad laddare får inte längre användas och de får endast ersättas av tillverkaren.**

- Ställ endast lampan på dess huvuddel när den är avstängd
- Denna lampas ljuskälla kan inte bytas ut. Hela lampan måste bytas ut när ljuskällan är defekt.

### DRIFT (SE SIDA 2)

- 1 Ljusutgång - Strålkastare och huvudlampa
- 2 Batteriets laddningsstatus (indikatorlampa). När lampan sätts på, visas batteriets laddningsstatus i cirka 9 sekunder.
- 3 Av/På-knapp:
  1. steg: strålkastare
  2. steg: Huvudbelysning med dimningsfunktion
- 4 USB-anslutning - strömförsörjning och USB-kabel för laddning av lampan ingår i leveransen
- 5 Handtag - böjbart
- 6 Magnet
- 7 Krok - utdragbar

### LADDNING AV BATTERIET

- Ladda handlampan i 6-8 timmar innan du börjar använda den
- Ladda handlampan helt innan den lagras under en längre tid.
- Stäng av lampan under laddning.
- Ta bort skyddslocket från kontakten (4) och anslut kabeln eller laddaren.
- Anslut strömförsörjningen till eluttaget (100-240 V~).
- Under laddning blinkar indikatorlampan (2) beroende på laddningsstatusen.
- Om laddningen är klar kommer indikatorlamporna (2) kontinuerligt vara tända.
- Ladda inte batteriet längre än vad som är nödvändigt, detta för att förhindra överhettning.
- Koppla loss laddaren och anslut skyddslocket för anslutning (4).

## OBSERVATIONER GÄLLANDE DRIFT

Den tända lampans ljus är mycket starkt och lampan kan bli varm i närheten av lampans socket. När lampan startas:

- titta inte direkt in i ljuskällan.
- Se till att ingen riskerar att bländas.
- Täck inte över ljuskällan.
- Sätt inte ner lampan med ljuskällan pekandes nedåt.

## TEKNISKA DATA

Antalet LED-lampor	1 + 1, 10+1,5 W
Batterispecifikation	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Ingångsspänningsaggregat	100-240 V AC, 50/60 Hz
Lampans ingångsspänning	5 V DC
Lampans strömförbrukning	1 A
Laddningstiden för strömförsörjningsenhet	~4 h
Drifttid huvudlampan	~2 - 10 h
Strålkastarens drifttid	9 h
LED-intensitet för huvudlampan	100 ~ 1 000 lm
Strålkastarens LED-intensitet	150 lm
LED-lampornas livslängd	≤ 10 000 h
Skyddsnivå	IP65 / IK07
Förvaringstemperatur	-20 °C ... +45 °C
Drifttemperatur	-10 °C ... +40 °C

## UNDERHÅLL / SKÖTSEL

**Visuell inspektion innan arbetet påbörjas**  
Lampnan är underhållsfri. Lampnan och dess tillbehör måste ändå kontrolleras för yttre skador inför varje användning.

**Lampnan får inte användas när det finns synliga skador.** Den måste repareras eller kasseras av en uppdragsgivare och utbildad person. Kontakta din Würth-filial.

### Rengöring

Rengöringsarbeten får endast utföras när lampnan är avstängd och nätkontakten har kopplats bort. Rengör lampnan genom att torka av den med en mjuk, ren trasa. Ta bort envis smuts med en fuktad trasa och ett rengöringsmedel för hushållsbruk. Om du använder rengöringsmedel som är slipande eller innehåller alkohol eller lösningsmedel kan detta skada höljiet.

## SOPSORTERING

### Sortera inte lampnan som hushållsavfall!



Små elektriska apparater och förpackningar måste alltid återvinnas på ett miljöanpassat sätt. Elektriska verktyg som inte längre är användbara måste samlas in och vidarebefordras för miljöanpassad återvinning enligt EU-direktiv 2012/19/EU.

## GARANTI

Vi erbjuder en garanti enligt de lagliga/statliga specifikationerna från inköpsdatumet (bevis på faktura eller leveransnot) för denna lampna. En skadad lampna repareras eller ersätts med en ersättningslampna. Skador till följd av felaktig hantering är undantagna från garantin. Klagomål godtas endast om lampnan överlämnas monterad till en Würth-filial, din Würth-försäljare eller ett Würth-aktiverat kundtjänstcenter.

## GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ



Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την πρώτη χρήση του φανού και συμμορφωθείτε με τις υποδείξεις που παρατίθενται σε αυτό. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.



**Προειδοποίηση** - Μην κοιπάτε απευθείας τη λυχνία εκπομπής φωτός - Κίνδυνος οφθαλμικής βλάβης!

Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής για τη φόρτιση του φανού. Η χρήση ενός ΜΗ συνιστώμενου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και να καταστρέψει τον φανό.

### ΧΡΗΣΗ

Η ορθή χρήση του φανού προϋποθέτει την εφαρμογή του για τον φωτισμό συνήθων χώρων εργασίας και ότι, κατά τη διάρκεια της χρήσης του, πληροί τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία. Οποιαδήποτε άλλη ή πρόσθετη χρήση δεν επιτρέπεται. Ο φανός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί:

- σε χώρους που περιέχουν επιβλαβή αέρια, έλαια, οξέα, ακτινοβολία κ.λπ.
- σε χώρους που ενέχουν κίνδυνο έκρηξης.

Ο φανός αυτός πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές και τα σχετικά πρότυπα που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με τη σήμανση CE. Δεν διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τα εν λόγω πρότυπα σε περίπτωση τροποποίησης του φανού.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Ο φανός ενδέχεται να θερμανθεί εάν βρίσκεται κοντά στην έξοδο φωτός. Ως εκ τούτου, πρέπει να τηρείται απόσταση τουλάχιστον 0,1 m**

- Μην ανοίγετε τον φανό.
- Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Τυχόν επισκευές του φανού μπορούν να εκτελούνται μόνο από αρμόδια και εκπαιδευμένα άτομα. Επικοινωνήστε με το υποκατάστημα της Würth.



Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., από τη συνεχή έντονη ηλιακή ακτινοβολία, τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Κίνδυνος έκρηξης.

- Εάν η μπαταρία έχει υποστεί βλάβη ή δεν χρησιμοποιείται σωστά
- ενδέχεται να παρουσιαστεί έκλυση ατμών, οι οποίοι δύνανται να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα. Μεταφέρετε τον παθόντα σε καθαρό

αέρα και αναζητήστε ιατρική συμβουλή σε περίπτωση δυσφορίας.

- ενδέχεται να παρουσιαστεί διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτά. Η διαρροή υγρών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματίτιδα ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, είναι απαραίτητη η λήψη ιατρικής βοήθειας.
- μπορεί να παρουσιαστεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα, η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί και να εκραγεί ή να αναφλεγεί.

**Η χρήση λυχνίας ή φορτιστή που έχει υποστεί φθορά δεν επιτρέπεται και η αντικατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή.**

- Τοποθετείτε τον φανό με την κεφαλή του στραμμένη προς τα κάτω μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος
- Η φωτεινή πηγή αυτού του φανού δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση εμφάνισης ελαττώματος της φωτεινής πηγής, πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρος ο φανός.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΒΛΕΠΕ ΣΕΛΙΔΑ 2)

- 1 Έξοδος φωτισμού - φωτισμός δέσμης και κύριος φωτισμός
- 2 Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (ενδεικτική λυχνία). Όταν ανάβει η λυχνία, εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας για περίπου 9 δευτερόλεπτα.
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης:
  1. Θέση: Φωτισμός δέσμης
  2. Θέση: Κύρια λυχνία με λειτουργία ρύθμισης φωτεινότητας
- 4 Σύνδεση USB - τροφοδοσία ρεύματος και καλώδιο USB για τη φόρτιση της λυχνίας που περιλαμβάνεται στη συσκευασία κατά την παράδοση
- 5 Λαβή - εύκαμπτη
- 6 Μαγνήτης
- 7 Γάντζος - με δυνατότητα επέκτασης

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση του φανού χειρός, φορτίστε τον για 6-8 ώρες
- Φορτίστε πλήρως τον φανό χειρός πριν από την αποθήκευσή του για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Απενεργοποιήστε τον φανό κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη διάταξη σύνδεσης (4) και συνδέστε το καλώδιο ή τον φορτιστή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα (100-240 V~).
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία (2) αναβοσβήνει ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης.

- Κατά την ολοκλήρωση της φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία (2) εκπέμπει συνεχές φωτεινό σήμα.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο του απαιτούμενου προκειμένου να αποφευχθεί η υπερθέρμανση αυτής.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή και συνδέστε το προστατευτικό κάλυμμα στη διάταξη σύνδεσης (4).

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο ενεργοποιημένος φανός είναι πολύ φωτεινός και ενδέχεται να θερμαίνεται εάν βρίσκεται κοντά στην έξοδο φωτός. Όταν ο φανός είναι ενεργοποιημένος:

- μην κοιτάτε απευθείας την έξοδο φωτός.
- βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο δεν εκτίθεται στο εκπεμπόμενο φως.
- μην καλύπτετε την έξοδο φωτός.
- μην αφήνετε τον φανό με την έξοδο φωτός στραμμένη προς τα κάτω.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αριθμός λυχνιών LED	1 + 1, 10+1,5 W
Προδιαγραφές μπαταρίας	Ιόντων λιθίου 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Τάση εισόδου μονάδας τροφοδοσίας	100-240 V AC, 50/60 Hz
Τάση εισόδου φανού	5 V DC
Κατανάλωση ρεύματος φανού	1 A
Χρόνος φόρτισης μονάδας τροφοδοσίας	~4 ώρες
Χρόνος λειτουργίας λυχνίας κύριου φωτισμού	~2 - 10 ώρες
Χρόνος λειτουργίας λυχνίας φωτισμού δέσμης	9 ώρες
Ένταση λυχνίας LED κύριου φωτισμού	100 ~ 1000 lm
Ένταση λυχνίας LED φωτισμού δέσμης	150 lm
Διάρκεια ζωής λυχνίας LED	≤ 10.000 ώρες
Βαθμός προστασίας	IP65 / IK07
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... +45 °C
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C ... +40 °C

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΦΡΟΝΤΙΔΑ

### Οπτικός έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

Ο φανός δεν απαιτεί συντήρηση. Εντούτοις, ο φανός και τα εξαρτήματά του πρέπει να ελέγχονται για εξωτερικές βλάβες πριν από κάθε χρήση.


**Ο φανός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν είναι ορατή κάποια βλάβη.** Πρέπει να επισκευάζεται ή να απορρίπτεται από αρμόδιο και εκπαιδευμένο άτομο. Επικοινωνήστε με το υποκατάστημα της Würth.

### Καθαρισμός

Οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να εκτελούνται μόνο όταν ο φανός είναι απενεργοποιημένος και έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο. Καθαρίστε τον φανό σκουπίζοντάς τον με ένα μαλακό, καθαρό πανί. Αφαιρέστε τυχόν επίμονες ακαθαρσίες με ένα υγρό πανί και ένα κοινό οικιακό καθαριστικό. Η χρήση καθαριστικών που είναι λιπαντικά, περιέχουν αλκοόλ ή διαλύτη θα βλάψει το περίβλημα.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

### Μην απορρίπτετε τον φανό σε κάδο οικιακών αποβλήτων!

 Οι μικρές ηλεκτρικές συσκευές και οι συσκευασίες πρέπει πάντοτε να ανακυκλώνονται κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να προωθούνται για ανακύκλωση κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Προσφέρουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομικούς/κρατικούς κανονισμούς που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη βάσει τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης) για αυτόν τον φανό. Ένας ελαττωματικός φανός επισκευάζεται ή αντικαθίσταται με νέο. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό. Οι αναφορές βλάβης θα γίνονται αποδεκτές μόνο εφόσον ο φανός παραδίδεται ακέραιος σε ένα κατάστημα της Würth, σε αντιπρόσωπο πωλήσεων της Würth ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Würth.

## TR KULLANIM KILAVUZU

### KENDİ GÜVENLİĞİNİZ İÇİN



Lambayı ilk kullanımdan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu okuyun ve burada belirtilenlere uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride bakmak üzere veya daha sonraki sahipleri için saklayın.



**Uyarı** - Işık yayan lambaya doğrudan bakmayın - Göz yaralanması riski!

Lambayı şarj etmek için her zaman yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazını kullanın. Tavsiye edilmeyen bir şarj cihazının kullanılması yangına neden olabilir ve lambayı tahrip edebilir.

### KULLANIM

Lamba, yalnızca normal çalışma alanlarını aydınlatmak için kullanılıyorsa ve bu sırada teknik verilerde belirtilen özelliklere uyuyorsa doğru bir şekilde kullanılır. Başka herhangi bir şekilde kullanılmasına izin verilmez.

Lamba aşağıdaki durumlarda kullanılamaz:

- Zararlı gaz, yağ, asit, radyasyon vb. bulunan alanlar
- patlama riski olan alanlarda.

Bu lamba, CE uygunluğu için gerekli olan ilgili tüm norm ve standartlara uygundur. Bu lamba değiştirildiğinde, artık bu standartlara uygunluk garantisi edilmez.

### GÜVENLİK TALİMATLARI



**Lamba, ışık çıkışının yakınına ısıtılmaz. Bu nedenle, en az 0,1 m'lik bir mesafe bırakın**

- Lambayı açmayın.
- Kısa devre riski vardır. Lambada yapılacak onarımlar sadece görevlendirilen ve eğitilmiş kişiler tarafından yapılabilir. Lütfen Würth şubenize başvurun.



Bataryayı ısı, sürekli yoğun güneş ışığı, ateş, su ve neme karşı muhafaza edin. Patlama tehlikesi.

- Batarya hasar görürse veya doğru kullanılmazsa - buhar sızıntısı olabilir ve solunum sistemini tahrip edebilir. Rahatsızlık durumunda temiz havaya çıkın ve doktora başvurun.

- bataryadan sıvı sızıntısı olabilir. Bunlarla temastan sakının. Sızan batarya sıvısı ciltte tahrişe veya yanmaya neden olabilir. Temas etmeniz halinde suyla durulayın. Sıvı gözünüzü kaçarsa, tıbbi yardım almanızdan emin olun.
- dahili bir kısa devre olabilir, batarya aşırı ısınabilir ve patlayabilir veya alev alabilir.

**Hasarlı bir lamba veya hasarlı bir şarj cihazı kullanılmaya devam etmemelidir ve sadece üretici tarafından değiştirilmelidir.**

- Lambayı sadece kapalıyken baş üstü gelecek şekilde koyun
- Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı arızalı olduğunda tüm lamba değiştirilmelidir.

### KULLANMA (SAYFA 2'YE BAKIN)

- 1 Işık çıkışı - Spot ışık ve ana ışık
- 2 Batarya şarj durumu (gösterge ışığı). Lambayı açarken batarya şarj durumu yaklaşık 9 saniye boyunca gösterilir.
- 3 Açma/Kapama düğmesi:
  1. adım: Spot ışık
  2. adım: Kısmi fonksiyonu bulunan ana lamba
- 4 USB bağlantısı - lambayı şarj etmek için güç kaynağı ve USB kablosu pakete dahildir
- 5 Tutma yeri - bükülebilir
- 6 Mıknatıs
- 7 Askı - uzatılabilir

### BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

- El lambasını ilk kez kullanmadan önce 6-8 boyunca saat şarj edin
- El lambasını uzun bir süre boyunca saklamadan önce tamamen şarj edin.
- Şarj sırasında lambayı kapatın.
- Korumaya kapağı konektörden (4) çıkarın ve kabloyu veya şarj cihazını bağlayın.
- Güç kaynağını elektrik prizine bağlayın (100-240 V~).
- Şarj sırasında gösterge ışığı (2) şarj durumuna göre yanıp söner.
- Şarj işlemi tamamlandığında gösterge ışıkları (2) sürekli yanar.
- Aşırı ısınmayı önlemek için bataryayı gerekenden daha uzun süre şarj etmeyin.
- Şarj cihazını çıkarın ve konektörün koruyucu kapağını takın (4).

## KULLANIMA İLİŞKİN NOTLAR

Çalışır durumdaki lamba çok parlaktır ve lamba, ışık çıkışının etrafını ısıtabilir. Lamba açık olduğunda:

- ışık çıkışına doğrudan bakmayın.
- kimsenin parlak ışığa maruz kalmadığından emin olun.
- ışık çıkışını kapatmayın.
- lambayı, ışık çıkışı aşağıya bakacak şekilde koymayın.

## TEKNİK VERİLER

LED Sayısı	1 + 1, 10+1,5 W
Batarya özellikleri	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Giriş voltajı güç kaynağı ünitesi	100-240 V AC, 50/60 Hz
Giriş voltajı lambası	5 V DC
Lambanın akım tüketimi	1 A
Şarj süresi güç kaynağı ünitesi	~4 saat
Kullanım süresi ana ışık	~2 - 10 saat
Kullanım süresi spot ışık	9 saat
LED yoğunluğu ana ışık	100 ~ 1000 lm
LED yoğunluğu spot ışık	150 lm
LED'in kullanım ömrü	≤ 10000 saat
Koruma derecesi	IP65 / IK07
Depolama sıcaklığı	-20 °C ... +45 °C
Kullanım sıcaklığı	-10 °C ... +40 °C

## BAKIM

### İşe başlamadan önce görsel denetim

Lamba bakım gerektirmez. Her kullanımdan önce, lamba ve aksesuarları yine de dış hasarlara karşı kontrol edilmelidir.

**Görülür bir hasar olduğunda lamba kullanılamaz.** Görevlendirilmiş ve eğitilmiş bir kişi tarafından onarılmalı veya imha edilmelidir. Lütfen Würth şubenize başvurun.

### Temizlik

Temizleme işlemi, yalnızca lamba kapatıldığında ve ana konektörün bağlantısı kesildiğinde yapılabilir. Lambayı yumuşak ve temiz bir bezle silerek temizleyin. İnatçı kirleri nemli bir bez ve genel ev temizleyicileri ile temizleyin. Aşındırıcı, alkol veya solvent içeren temizlik maddelerinin kullanılması gövdeye zarar verecektir.

## İMHA ETME

### Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın!



Küçük elektrikli cihazlar ve ambalajlar daima çevreye uygun bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Artık kullanılmayan elektrikli aletler, 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifine göre çevre açısından uygun geri dönüşüm için ayrı ayrı toplanmalı ve gönderilmelidir.

## GARANTİ

Bu lamba için satın alma tarihinden itibaren (fatura veya teslimat notu ile kanıtlanmalı) yasal / devlete özel düzenlemelere göre bir garanti veriyoruz. Hasarlı bir lamba ya onarılır ya da yedek bir lamba ile değiştirilir. Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır. Lamba ancak monteli bir şekilde bir Würth şubesine, Würth satış temsilcimize veya Würth yetkili müşteri servis merkezine teslim edilirse şikayetler kabul edilebilir.

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA



Przed pierwszym użyciem latarki zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegaj zawartych w niej zaleceń. Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości lub dla przyszłych posiadaczy.



**Ostrzeżenie** - Nie spoglądaj bezpośrednio w światło latarki – Ryzyko obrażeń oczu!

Do ładowania latarki zawsze używaj ładowarki zalecanej przez producenta. Użycie NIEZALECANEJ ładowarki może stać się przyczyną pożaru i zniszczyć latarkę.

### SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Latarka przeznaczona jest wyłącznie do oświetlania zwykłych obszarów roboczych, a tym samym jest zgodna ze specyfikacjami wskazanymi w danych technicznych. Każde inne lub dodatkowe użycie jest niedozwolone.

Latarka nie może być używana:

- w obszarach, w których obecne są szkodliwe gazy, oleje, kwasy, promieniowanie itd.
- w obszarach zagrożonych wybuchem.

Niniejsza latarka jest zgodna ze wszystkimi odpowiednimi normami i standardami wymaganymi dla zapewnienia zgodności CE. Jeśli latarka zostanie zmodyfikowana, wówczas nie będzie zagwarantowana jej zgodność z tymi standardami.

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



**Obszar latarki wokół emitowanego światła może się nagrzewać. Dlatego musisz trzymać latarkę w odległości co najmniej 0,1 m od oświetlanego obiektu.**

- Nie otwieraj latarki.
- Istnieje ryzyko zwarcia elektrycznego. Latarkę naprawiać mogą wyłącznie upoważnione i przeszkolone osoby. Skontaktuj się ze swoim oddziałem Würth.



Chroń akumulator przed przegrzaniem, np. przed długotrwałym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego, przed pożarem, zalaniem i wilgocią. Niebezpieczeństwo wybuchu.

- Jeśli akumulator jest uszkodzony lub nie jest użytkowany prawidłowo

- opary mogą wyciekać i podrażniać układ oddechowy. W przypadku jakiegokolwiek dyskomfortu zapewnij dopływ świeżego powietrza i skontaktuj się z lekarzem.

- płyny mogą wyciekać z akumulatora. Unikaj kontaktu z wyciekającymi płynami. Kontakt z wyciekającymi płynami akumulatorowymi może prowadzić do podrażnienia skóry lub poparzeń. W przypadku takiego kontaktu splucz narażony obszar wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwróć się o poradę do lekarza.

- istnieje możliwość wewnętrznego zwarcia, akumulator może się przegrzać i wybuchnąć lub zapalić się.

**Uszkodzona latarka lub uszkodzona ładowarka nie mogą być już używane i muszą zostać wymienione wyłącznie przez producenta.**

- Latarkę możesz postawić głowicą zwróconą ku dołowi tylko wtedy, gdy jest wyłączona.
- Źródło światła tej latarki jest niewymienialne. Gdy źródło światła zostało uszkodzone, musisz wymienić całą latarkę.

### DZIAŁANIE (PATRZ: STRONA 2)

- 1 Emitowane oświetlenie – punktowe i główne
- 2 Stan naładowania akumulatora (lampka sygnalizacyjna). Po włączeniu latarki (stan naładowania baterii) wyświetlany jest przez około 9 sekund.
- 3 Przełącznik włącz/wyłącz:
  1. krok: oświetlenie punktowe
  2. krok: Główne światło z możliwością przyciemnienia
- 4 Złącze USB – zasilacz i kabel USB do ładowania latarki, objęte dostawą
- 5 Uchwyt – zginalny
- 6 Magnes
- 7 Haczyk wyciągany

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Przed pierwszym użyciem latarki ręcznej ładuj ją przez 6-8 godzin.
- Przed dłuższym przechowywaniem latarki całkowicie ją naładuj.
- Wyłącz latarkę na czas ładowania.
- Zdejmij pokrywkę ochronną ze złącza (4) i podłącz kabel lub ładowarkę.
- Podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego (100-240 V~).
- Podczas ładowania lampka sygnalizacyjna (2) migocze odpowiednio do stanu ładowania.



- Po zakończeniu ładowania, lampki sygnalizacyjne (2) świecą się w sposób ciągły.
- Nie ładuj akumulatora dłużej niż jest to wymagane, aby nie dopuścić do jego przegrzania.
- Odłącz ładowarkę i załóż pokrywę ochronną na złącze (4).

## UWAGI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

Włączona latarka świeci bardzo jasno i w obszarze emitowania światła może się nagrzewać. Gdy latarka jest włączona:

- Nie spoglądaj bezpośrednio w jej światło.
- Upewnij się, że nikt nie jest narażony na oślnienie.
- Nie zakrywaj strumienia emitowanego światła.
- Nie odkładaj latarki w taki sposób, aby ujęcie światła było skierowane w dół.

## DANE TECHNICZNE

Liczba diod LED	1 + 1, 10+1,5 W
Specyfikacja akumulatora	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Zasilacz napięcia wejściowego	100-240 V AC, 50/60 Hz
Napięcie wejściowe latarki	5 V DC
Pobór prądu przez latarkę	1 A
Czas ładowania zasilacza	około 4 h
Czas pracy oświetlenia głównego	około 2 - 10 h
Czas pracy oświetlenia punktowego	9 h
Intensywność diody LED oświetlenia głównego	100 ~ 1000 lm
Intensywność diody LED oświetlenia punktowego	150 lm
Żywotność diody LED	≤ 10000 h
Stopień ochrony	IP65 / IK07
Temperatura przechowywania	Od -20 °C do +45 °C
Temperatura pracy	Od -10 °C do +40 °C

## KONSERWACJA / PIELĘGNACJA

**Kontrola wizualna przed rozpoczęciem pracy**  
Latarka nie wymaga konserwacji. Jednak przed każdym użyciem latarkę i jej akcesoria należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń.

**Nie wolno używać latarki noszącej widoczne ślady uszkodzeń.** Wówczas musi ona zostać naprawiona lub usunięta przez upoważnioną i przeszkoloną osobę. Skontaktuj się ze swoim oddziałem Würth.

## Czyszczenie

Czynności czyszczenia można wykonywać tylko wtedy, gdy latarka jest wyłączona i odłączone jest złącze sieciowe. Oczyszć latarkę, wycierając ją miękką, czystą szmatką. Uporczywe zabrudzenia usuwaj za pomocą szmatki zwilżonej środkiem czyszczącym stosowanym w gospodarstwie domowym. Stosowanie środków czyszczących o właściwościach ściernych lub zawierających alkohol lub rozpuszczalnik spowoduje uszkodzenie obudowy.

## USUWANIE

**Nie usuwaj latarki wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.**



Niewielkie urządzenia elektryczne i ich opakowania należy zawsze poddawać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Wyeksploatowany sprzęt elektryczny musi być usuwany oddzielnie i przekazany do recyklingu odpowiednio do wymagań ochrony środowiska, zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE.

## GWARANCJA

Niniejsza latarka objęta jest gwarancją zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi, obowiązującą od daty zakupu (dowód na fakturze lub świadectwie dostawy). Uszkodzoną latarkę należy naprawić lub zastąpić ją inną, sprawną latarką. Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania nie są objęte gwarancją. Reklamacje przyjmowane są pod warunkiem, że latarka zostanie przekazana w stanie zmontowanym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego centrum obsługi klienta Würth.

## H KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN



Olvassa el ezt a használati útmutatót a lámpa első használata előtt, és tartsa be az útmutatóban foglaltakat. Őrizze meg a jelen használati útmutatót a jövőbeni hivatkozások céljából, illetve a későbbi tulajdonosok számára.



**Figyelem** - Ne nézzen közvetlenül a fényt kibocsátó lámpába – Szemkárosodás veszélye áll fenn!

A lámpa töltéséhez mindig a gyártó által ajánlott töltőt használja. A NEM ajánlott töltők használata tüzet okozhat, így elronthatja a lámpát.

## HASZNÁLAT

A lámpa használata akkor megfelelő, ha csak a szokásos munkaterületek megvilágítására használják, és a folyamat során megfelel a műszaki adatokban megjelölt előírásoknak. Bármilyen más jellegű, illetve további felhasználás nem megengedett. A lámpa nem használható:

- olyan területeken, ahol káros gázok, olajok, savak, sugárzás stb. lehetnek jelen.
- robbanásveszélynek kitett területeken.

Ez a lámpa megfelel a CE-jelöléshez szükséges valamennyi releváns normának és szabványnak. A jelen szabványoknak való megfelelés a lámpa módosítása után már nem garantált.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



**A lámpa a fényforrás közelében felforrósodhat. Ezért ettől legalább 0,1 méter távolságot kell betartani**

- Ne nyissa fel a lámpát.
- Fennáll a rövidzárlat veszélye. A lámpa javítását csak erre megbízott és képzett személyek végezhetik. Vegye fel a kapcsolatot Würth fióktelepével.



Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a folyamatos, erős napfénytől, tűztől, víztől és nedveségtől. Robbanásveszély.

- Ha az akkumulátor sérült, vagy nem megfelelően használják
- gázok szivároghatnak ki, és irritálhatják a légzőrendszert. Gondoskodjon friss levegőről, és bármilyen kellemetlenség esetén forduljon orvoshoz.

- folyadékok szivároghatnak az akkumulátorból. Kerülje a velük való érintkezést. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha érintkezett a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, mindenképpen kérjen orvosi segítséget.
- belső rövidzárlat léphet fel, az akkumulátor túlmelegedhet, és felrobbanhat vagy felgyulladhat.

**A sérült lámpát vagy a sérült töltőt már nem szabad használni, és csak a gyártó cserélheti ki.**

- Csak akkor állítsa fejre a lámpát, amikor kikapcsolt állapotban van
- A lámpa fényforrása nem cserélhető. A fényforrás meghibásodása esetén az egész lámpát ki kell cserélni.

## MŰKÖDÉS (LÁSD 2. OLDAL)

- 1 Fényforrás – spotlámpa és főlámpa
- 2 Az akkumulátor töltőtségi szintje (jelzőfény). A lámpa bekapcsolásakor az akkumulátor töltőtségi szintjének jelzése kb. 9 másodpercig marad aktív.
- 3 Be-/kikapcsoló gomb: 1. lépés: spotlámpa  
2. lépés: Fő lámpa fényerőszabályozó funkcióval
- 4 USB-csatlakozás – a tápegység és a lámpa töltéséhez szükséges USB-kábel a csomag része
- 5 Fogantyú – hajlítható
- 6 Mágnes
- 7 Akasztó – meghosszabbítható

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Mielőtt első alkalommal üzembe helyezi a kézilámpát, töltsé 6-8 órán keresztül
- Töltsé fel teljesen a kézilámpát, mielőtt hosszabb ideig tárolná.
- Töltés közben kapcsolja ki a lámpát.
- Távolítsa el a védősapkát a csatlakozóról (4), és csatlakoztassa a kábelt vagy a töltőt.
- Csatlakoztassa a tápegységet a hálózati aljzathoz (100-240 V~).
- Töltés közben a jelzőfény (2) a töltési állapotnak megfelelően villog.
- Ha a töltés befejeződött, a jelzőfény (2) folyamatosan világít.

- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne töltse az akkumulátort a szükségesnél hosszabb ideig.
- Húzza ki a töltőt, és tegye fel a konnektor védősapkáját (4).

## MEGJEGYZÉSEK A MŰKÖDÉSEL KAPCSOLATBAN

A bekapcsolt lámpa nagyon erősen világít, és felforródhat a fényforrás közelében. Amikor a lámpa be van kapcsolva:

- Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne legyen kitéve vakító fénynek.
- Ne takarja le a fényforrást.
- Ne tegye le a lámpát úgy, hogy a fényforrás lefelé nézzen.

## MŰSZAKI ADATOK

LED-ek száma	1 + 1, 10+1,5 W
Akkumulátor-specifikáció	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
A tápegység bemeneti feszültsége	100-240 V AC, 50/60Hz
A lámpa bemeneti feszültsége	5 V DC
A lámpa áramfogyasztása	1 A
A tápegység töltési ideje	~4 óra
A főlámpa működési ideje	~2 - 10 óra
A spotlámpa működési ideje	9 óra
A főlámpa LED-teljesítménye	100 ~ 1000 lm
A spotlámpa LED-teljesítménye	150 lm
A LED élettartama	≤ 10000 óra
Védelem foka	IP65 / IK07
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... +45 °C
Üzemi hőmérséklet	-10 °C ... +40 °C

## KARBANTARTÁS / ÁPOLÁS

**Szemrevételezés a munka megkezdése előtt**  
A lámpa nem igényel karbantartást. A lámpán és tartozékain azonban minden használat előtt ellenőrizni kell az esetleges külső sérülések jelenlétét.

**A lámpa nem használható, ha látható sérülés van rajta.** A készüléket megbízott és képzett személynek kell megjavítania vagy ártalmatlanítania. Vegye fel a kapcsolatot Würth fióktelepével.

## Tisztítás

Az eszköz tisztítására csak akkor kerülhet sor, amikor a lámpa kikapcsolt állapotban van, és a hálózati csatlakozó ki van húzva. A lámpát puha, tiszta ronggyal tisztítsa. A makacs szennyeződések egy megnedvesített ronggyal és általános háztartási tisztítószerrel távolítsa el. Maró hatású, alkoholt vagy oldószert tartalmazó tisztítószerek használata károsíthatja a burkolatot.

## KIDOBÁS

**Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé!**



A kisebb elektromos eszközöket és csomagolásaitak mindig környezetbarát módon kell újrahasznosítani. A már nem használható elektromos eszközöket külön kell összegyűjteni, és továbbítani a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrahasznosítás érdekében a 2012/19/EU irányelv szerint.

## JÓTÁLLÁS

A lámpára a vásárlás (számlával vagy a szállítólevéllel igazolt) dátumától kezdve a jogi/államspecifikus előírásoknak megfelelő jótállást biztosítunk. A sérült lámpát vagy kijavítjuk, vagy egy másik lámpára cseréljük. A szakszerűtlen kezelésből származó károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A panaszok csak akkor fogadhatók el, ha a lámpát összeszerelt állapotban egy Würth fióktelepre, a Würth egyik értékesítési munkatársának vagy egy Würth által jóváhagyott ügyfélszolgálatnál adja be.

## 🇨🇵 NÁVOD K POUŽITÍ

### PRO VAŠI BEZPEČNOST



Před prvním použitím lampy si řádně přečtěte tento návod a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Příručku uschovejte pro budoucí použití nebo pro případné další vlastníky tohoto produktu.



**Varování** - Nedívejte se přímo do světla vydávaného lampou, hrozí nebezpeční poranění očí!

K nabíjení lampy používejte vždy pouze nabíječku doporučenou výrobcem. JINÉ než doporučené použití nabíječky může zapříčinit vznícení a zničení lampy.

### POUŽITÍ

Lampa je určena pouze k osvětlení běžných pracovních prostorů a za těchto podmínek splňuje specifikace uvedené v tabulce s technickými údaji. Jakékoliv jiné či dodatečné použití není povoleno. Lampu nepoužívejte:

- v oblastech s výskytem škodlivých plynů, olejů, kyselin, záření atd.
- v oblastech, kde hrozí riziko výbuchu.

Tato lampa splňuje všechny příslušné normy a standardy potřebné pro shodu s označením CE. Po úpravách lampy není shoda s těmito standardy nadále zajištěna.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**V blízkosti zdroje světla se může lampa zahřát. Proto dodržujte vzdálenost minimálně 10 cm**

- Lampu nerozebírejte.
- Hrozí riziko zkratu. Lampu mohou opravovat pouze pověřené a vyškolené osoby. Pro více informací se obraťte na pobočku společnosti Würth.



Baterii chraňte před zdroji tepla, jako je dlouhodobé intenzivní sluneční světlo a oheň, a rovněž před vodou a vlhkostí. Nebezpečí výbuchu.

- V případě poškození nebo nesprávného použití baterie
- může docházet k úniku výparů a podráždění dýchacího ústrojí. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a v případě obtíží vyhledejte lékařskou pomoc.

- mohou z baterie vytékat tekutiny. Vyvarujte se kontaktu s těmito tekutinami. Tekutina unikající z baterie může způsobit podráždění/cipopálení pokožky. V případě kontaktu opláchněte zasažené místo tekoucí vodou. V případě zasažení očí vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

- může dojít k vnitřnímu zkratu, baterie se může přehřát a explodovat nebo se vznítit.

**Poškozené světlo ani poškozenou nabíječku již nelze používat a může ji vyměnit pouze výrobce.**

- Po vypnutí postavte lampu vždy na hlavičku
- Zdroj světla této lampy nelze vyměnit. V případě závady zdroje světla je nutné vyměnit celou lampu.

### PROVOZ (VIZ STRANA 2)

- 1 Světelný výkon – bodové světlo a hlavní světlo
- 2 Stav nabití baterie (kontrolka) Stav nabití baterie se zobrazí přibližně na 9 sekund po zapnutí lampy.
- 3 Vypínač:
  1. režim: bodové světlo
  2. režim: Hlavní světlo s funkcí stmívání
- 4 USB připojení – napájecí zdroj a USB kabel pro nabíjení lampy jsou součástí balení
- 5 Rukojeť – ohebná
- 6 Magnet
- 7 Háček – prodloužitelný

### NABÍJENÍ BATERIE

- Před prvním zapnutím lampy nabíjejte po dobu 6–8 hodin
- Před dlouhodobým skladováním lampu zcela nabijte.
- Během nabíjení lampu vypněte.
- Odstraňte ochranný kryt z konektoru (4) a připojte kabel nebo nabíječku.
- Připojte napájecí zdroj do zásuvky (cca 100–240 V).
- Nabíjení je indikováno blikáním kontrolky (2), která znázorňuje stav nabití.
- Po dokončení nabíjení se kontrolka (2) rozsvítí.
- Nenabíjejte baterii déle, než je nezbytné, zabráníte tak jejímu přehřátí.
- Odpojte nabíječku a zajistěte konektor ochranným krytem (4).

## POZNÁMKY K POUŽÍVÁNÍ

Zapnutá lampa vydává velmi jasné světlo a může se zahřívat v blízkosti zdroje světla. Pokud je lampa zapnutá:

- nedívejte se přímo do světla,
- nesviťte nikomu do očí,
- nezakrývejte konec lampy vydávající světlo,
- nepokládejte lampu tak, aby světlo mířilo dolů.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Počet LED světel	1 + 1, 10+1,5 W
Specifikace baterie	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Vstupní napětí napájecího zdroje	100-240 V AC, 50/60 Hz
Vstupní napětí lampy	5 V DC
Běžná spotřeba lampy	1 A
Doba nabíjení pomocí napájecího zdroje	cca 4 h
Provozní doba hlavního světla	cca 2-10 h
Provozní doba bodového světla	9 h
Intenzita hlavního LED světla	100 ~ 1000 lm
Intenzita bodového LED světla	150 lm
Životnost LED	≤ 10000 h
Stupeň ochrany	IP65 / IK07
Skladovací teplota	-20 °C ... +45 °C
Provozní teplota	-10 °C ... +40 °C

## ÚDRŽBA/PÉČE

### Před použitím zkontrolujte, zda lampa není poškozena

Lampa nevyžaduje údržbu. Před každým použitím však musíte zkontrolovat, zda není lampa včetně příslušenství poškozena.

**V případě viditelného poškození lampu nepoužívejte.** Opravy či likvidaci mohou provádět pouze pověřené a vyškolené osoby. Pro více informací se obraťte na pobočku společnosti Würth.

### Čištění

Čištění provádějte pouze tehdy, je-li lampa vypnutá a síťový konektor odpojený. Lampu očistěte měkkým a čistým hadříkem. Odolné nečistoty odstraňte navlhčeným hadříkem a běžným čistícím prostředkem pro domácnost. Používáním abrazivních čistících prostředků nebo prostředků s obsahem alkoholu či rozpouštědel poškodíte vnější kryt.

## LIKVIDACE

### Lampu nelikvidujte spolu s komunálním odpadem!



Drobná elektrická zařízení a obaly musejí být vždy recyklovány odpovídajícím způsobem. Elektrická zařízení vyžadující likvidaci musejí být dle směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2012/19/EU shromážděny samostatně a předány k odpovídající recyklaci.

## ZÁRUKA

Na tuto lampu nabízíme záruku v souladu s právními/vnitrostátními předpisy od data zakoupení, které musí být jasně uvedeno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Poškozenou lampu opravíme nebo vyměníme za novou. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným zacházením. V případě reklamace akceptujeme pouze kompletní lampu, kterou můžete přinést na jednu z poboček společnosti Würth, obchodnímu zástupci Würth nebo ji poslat do autorizovaného servisního střediska.

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

### PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ



Pred prvým použitím svetidla si prečítajte tento návod na použitie a dodržujte ho. Ušchovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie alebo pre budúcich vlastníkov.



**Varovanie** - nepozerajte sa priamo do svetidla vyžarujúceho svetlo – hrozí nebezpečenstvo poranenia očí!

Na nabíjanie svetidla používajte vždy iba nabíjačku odporúčanú výrobcom. Použitie neodporúčanej nabíjačky môže viesť k požiaru a zničeniu svetidla.

### POUŽITIE

Svetidlo sa používa správne, iba ak sa používa iba na osvetľovanie bežných pracovných priestorov a pri tom spĺňa špecifikácie uvedené v technických údajoch. Akékoľvek iné alebo ďalšie použitie nie je povolené. Svetidlo sa nesmie používať:

- v oblastiach so škodlivými plynmi, olejmi, kyselinami, žiarením atď.
  - v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.
- Toto svetidlo je v súlade so všetkými príslušnými normami a štandardmi vyžadovanými pre CE zhodu. Po úprave tohto svetidla už nie je zaradený súlad s týmito štandardmi.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**Svetidlo sa môže v blízkosti výstupu svetla zahrievať. Z tohto dôvodu udržiavajte vzdialenosť najmenej 0,1 m**

- Neotvárajte svetidlo.
- Hrozí riziko skratu. Opravy na svetidle môžu vykonávať iba poverení a vyškolené osoby. Kontaktujte svoju pobočku Würth.



Chrňte batériu pred teplom, napríklad pred nepretržitým intenzívnym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Nebezpečenstvo výbuchu.

- Ak je batéria poškodená alebo sa nepoužíva správne - môžu unikáť výpary a dráždiť dýchací systém. Zabezpečte čerstvý vzduch a v prípade akékoľvek nevoľnosti kontaktujte lekára.
- z batérie môžu vytekať tekutiny. Vyhybajte sa kontaktu s nimi. Vytekajúce tekutiny z batérie môžu viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleniu. Ak by ste s nimi prišli do kontaktu, opláchnite vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, privolajte si lekársku pomoc.

- môže dôjsť k vnútornému skratu, batéria sa môže prehriať a vybuchnúť alebo vznietiť.

**Poškodenú žiarovku alebo poškodenú nabíjačku už nie je možné používať a vymieňať ich môže iba výrobca.**

- Svetidlo postavte nastojato len vtedy, keď je vypnuté
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je možné vymeniť. Ak je zdroj svetla chybný, musí sa vymeniť celé svetidlo.

### PREVÁDZKA (POZRI STRANU 2)

- 1 Svetelný výstup – bodové svetlo a hlavné svetlo
- 2 Stav nabitia batérie (kontrolka). Pri zapínaní svetidla sa na cca. 9 sekúnd zobrazí stav nabitia batérie.
- 3 Vypínač:
  1. stupeň: Bodové svetlo
  2. stupeň: Hlavné svetlo s funkciou stmievania
- 4 Pripojenie USB – napájací zdroj a kábel USB na nabíjanie svetidla, ktoré sú súčasťou dodávky
- 5 Rukoväť – ohýbateľná
- 6 Magnet
- 7 Háčik – vyťahovateľný

### NABÍJANIE BATÉRIE

- Pred prvým uvedením do prevádzky nabíjajte ručné svetidlo 6 – 8 hodín
- Pred dlhším uskladnením ručné svetidlo úplne nabite.
- Počas nabíjania svetidlo vypnite.
- Odstráňte ochranný kryt z konektora (4) a pripojte kábel alebo nabíjačku.
- Pripojte napájací zdroj do zásuvky (100-240 V~).
- Počas nabíjania kontrolka (2) blinká podľa stavu nabíjania.
- Po skončení nabíjania kontrolky (2) svetla neprerušovane.
- Nenabíjajte batériu dlhšie, ako je potrebné, aby ste zabránili prehriatiu.
- Odpojte nabíjačku a pripojte ochranný kryt konektora (4).

## UPOZORNENIE TÝKAJÚCE SA PREVÁDZKY

Zapnuté svietidlo je veľmi jasné a môže sa v blízkosti výstupu svetla zahrievať. Keď je svietidlo zapnuté:

- Nepozerajte sa priamo do výstupu svetla.
- Zabezpečte, aby nikto nebol vystavený oslneniu.
- Nezakrývajte výstup svetla.
- Neumiestňujte svietidlo tak, aby výstup smeroval nadol.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Počet LED svetiel	1 + 1, 10+1,5 W
Špecifikácia batérie	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Vstupné napätie napájacieho zdroja	100-240 V AC, 50/60Hz
Vstupné napätie svietidla	5 V DC
Spotreba prúdu svietidla	1 A
Doba nabíjania pomocou napájacieho zdroja	~4 h
Doba prevádzky hlavného svetla	~2 - 10 hodín
Doba prevádzky bodového svetla	6 hodín
Intenzita LED hlavného svetla	100 ~ 1000 lm
Intenzita LED bodového svetla	150 lm
Životnosť LED	≤ 10000 hodín
Stupeň ochrany	IP65 / IK07
Skladovacia teplota	-20 °C ... +45 °C
Prevádzková teplota	-10 °C ... +40 °C

## ÚDRŽBA / STAROSTLIVOSŤ

### Vizuálna kontrola pred začiatkom práce

Svietidlo nevyžaduje údržbu. Pred každým použitím však treba svietidlo a jeho príslušenstvo skontrolovať, či nie sú zvonku poškodené.

**Svietidlo sa nesmie používať v prípade, že je viditeľné poškodenie.** Musí ho opraviť alebo zlikvidovať poverená a vyškolená osoba. Kontaktujte svoju pobočku Würth.

### Čistenie

Čistenie je možné vykonávať iba pri vypnutom svietidle a odpojenej sieťovej zástrčke. Svietidlo utrite mäkkou a čistou handričkou. Tvrdé nečistoty odstráňte navlhčenou handrou a bežným domácim čistiacim prostriedkom. Použitím čistiacich prostriedkov, ktoré sú drsné alebo obsahujú alkohol či rozpúšťadlo, sa poškodí kryt.

## LIKVIDÁCIA

### Nevyhadzujte svietidlo do domového odpadu!



Malé elektrické zariadenia a obaly sa musia vždy recyklovať environmentálne vhodným spôsobom. Elektrické nástroje, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia oddelene zbierať a odovzdávať na ekologicky prijateľnú recykláciu v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ.

## ZÁRUKA

Poskytujeme záruku v súlade so zákonnými/štatnými predpismi odo dňa zakúpenia (doklad o faktúre alebo dodací list) tohto svietidla. Poškodené svietidlo sa buď opraví, alebo vymení za náhradné svietidlo. Poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou je vylúčené zo záruky. Reklamácie môžu byť prijaté iba v prípade, že je svietidlo odovzdané pobočke Würth, vášmu obchodnému zástupcovi Würth alebo autorizovanému zákazníckemu servisnému stredisku Würth v zmontovanom stave.

## MANUAL DE UTILIZARE

### PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ



Vă rugăm să citiți și să respectați acest manual de instrucțiuni înainte de a folosi lampa pentru prima dată. Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultare viitoare sau pentru posesorii ulteriori.



**Avertisment** - Nu priviți direct în lumina emisă de lampă - Pericol de vătămare a ochilor!

Utilizați întotdeauna doar încărcătorul recomandat de producător pentru a încălca lampa. Utilizarea unui încărcător nerecomandat poate duce la un incendiu și poate distruge lampa.

### UTILIZARE

Lampa este utilizată în mod corespunzător dacă este folosită doar pentru iluminarea zonelor obișnuite de lucru în conformitate cu specificațiile indicate în fișa de date tehnice. Nu este permisă nicio altă utilizare. Lampa nu poate fi folosită:

- în zonele cu gaze nocive, uleiuri, acizi, radiații etc.
- în zonele cu risc de explozie.

Această lampă respectă toate normele și standardele relevante necesare pentru conformitate CE. Conformitatea cu aceste standarde nu mai este garantată atunci când această lampă a fost modificată.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Lampa se poate încălzi în vecinătatea fascicului de lumină. Prin urmare, mențineți o distanță de cel puțin 0,1 m**

- Nu deschideți lampa.
- Există risc de scurtcircuit. Reparațiile asupra lămpii pot fi efectuate numai de către persoanele desemnate și instruite. Vă rugăm să contactați sucursala locală Würth.



Protejați bateria împotriva căldurii, luminii intense a soarelui, focului, apei și umidității. Pericol de explozie.

- Dacă bateria este deteriorată sau nu este folosită corespunzător
  - vaporii se pot scurge și pot irita sistemul respirator. Asigurați aer proaspăt și contactați un medic în caz de disconfort.
  - lichidul se poate scurge din baterie. Evitați contactul cu acesta. Scurgerea lichidului din baterie poate provoca iritații ale pielii-sau arsuri. Clătiți cu apă

dacă ați atins lichidul. Dacă lichidul ajunge în ochi, asigurați-vă că primiți ajutor medical.

- se poate produce un scurtcircuit intern, bateria se poate supraîncălzi și poate exploda sau lua foc.

**O lampă deteriorată sau un încărcător deteriorat nu mai pot fi utilizate și pot fi înlocuite doar de către producător.**

- Așezați lampa în poziție răsturnată doar atunci când este oprită
- Sursa de lumină a acestei lămpi nu poate fi schimbată. Întreaga lampă trebuie schimbată atunci când sursa de lumină este defectă.

### FUNCȚIONARE (VEZI PAGINA 2)

- 1 Tipuri de lumină - fascicul de lumină și lumină principală
- 2 Nivelul de încărcare a bateriei (indicator luminos). La aprinderea lămpii, nivelul de încărcare a bateriei este afișat pentru aprox. 9 secunde.
- 3 Comutator pornire/oprire:
  1. Poziția 1.: Fascicul luminos
  2. Poziția 2.: Lumină principală cu funcție de estompare
- 4 Conexiune USB - cablu de alimentare și cablu USB pentru încărcarea lămpii incluse în livrare
- 5 Mâner - flexibil
- 6 Magnet
- 7 Suport - extensibil

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Înainte de a pune în funcțiune lampa de mână pentru prima dată, încărcăți-o timp de 6-8 ore
- Încărcați complet lampa de mână înaintea unei perioade mai lungi de neutilizare.
- Opriti lampa în timpul încărcării.
- Scoateți capacul de protecție din conector (4) și conectați cablul sau încărcătorul.
- Conectați sursa de alimentare la priza de alimentare (100-240 V~).
- În timpul încărcării, indicatorul luminos (2) clipește în funcție de nivelul de încărcare.
- Dacă încărcarea este finalizată, indicatoarele (2) sunt aprinse continuu.
- Pentru a preveni supraîncălzirea, nu încărcăți bateria mai mult decât este necesar.
- Deconectați încărcătorul și atașați capacul de protecție pentru conector (4).



## NOTE PRIVIND FUNCȚIONAREA

Lampa pornită este foarte luminoasă, iar lampa se poate încălzi în apropierea fascicului luminos. Atunci când lampa este pornită:

- nu priviți direct în fasciculul luminos.
- asigurați-vă că nimeni nu este expus fascicului.
- nu acoperiți fasciculul de lumină.
- nu lăsați lampa cu fasciculul de lumină orientat în jos.

## DATE TEHNICE

Număr de LED-uri	1 + 1, 10+1,5 W
Specificații baterie	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Tensiunea de intrare a unității de alimentare	100-240 V AC, 50/60 Hz
Tensiunea de intrare a lămpii	5 V c.c.
Consumul de curent al lămpii	1 A
Timpul de încărcare al unității de alimentare	~4 ore
Timpul de funcționare cu lumină principală	~2-10 ore
Timpul de funcționare cu fascicul luminos	9 ore
Intensitate LED lumină principală	100 ~ 1000 lm
Intensitate LED fascicul de lumină	150 lm
Durată de funcționare LED	≤ 10000 ore
Grad de protecție	IP65 / IK07
Temperatura de depozitare	-20 °C ... +45 °C
Temperatura de funcționare	-10 °C ... +40 °C

## ÎNȚREȚINERE/ÎNGRIJIRE

**Inspecție vizuală înainte de începerea lucrului**  
Lampa nu necesită întreținere. Înainte de fiecare utilizare, lampa și accesoriile acesteia trebuie totuși verificate pentru a nu exista deteriorări externe.

**Lampa nu poate fi utilizată dacă există deteriorări vizibile.** Trebuie să fie reparată sau scoasă din utilizare de către o persoană desemnată și instruită. Vă rugăm să contactați sucursala locală Würth.

### Curățare

Lucrările de curățare pot fi efectuate numai atunci când lampa este oprită și conectorul de alimentare a fost deconectat. Curățați lampa ștergând-o cu o lavetă moale și curată. Îndepărtați murdăria dificilă cu o lavetă umedă și un produs de curățat obișnuit. Utilizarea agenților de curățare abrazivi sau care conțin alcool sau solvenți va deteriora carcasa.

## SCOATEREA DIN UTILIZARE

**Nu aruncați lampa împreună cu deșeurile menajere!**



Dispozitivele electrice mici și ambalajele trebuie întotdeauna reciclate într-o manieră adecvată pentru mediu. Instrumentele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate și trimise separat pentru reciclare corespunzătoare din punct de vedere al mediului, în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/U.

## GARANȚIE

Pentru această lampă, oferim o garanție conform reglementărilor legale/specifice statului la data achiziției (dovadă pe bază de factură sau aviz de livrare). O lampă deteriorată va fi reparată sau înlocuită cu o altă lampă. Daunele rezultate din manipularea necorespunzătoare sunt excluse de la garanție. Reclamațiile pot fi acceptate numai dacă lampa este predată asamblată unei sucursale Würth, reprezentantului dvs. de vânzări Würth sau unui centru de asistență pentru clienți autorizat de Würth.

## NAVODILA ZA UPORABO

### ZA VAŠO VARNOST



Pred prvo uporabo svetilke preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo. Shranite navodila za uporabo, da se boste lahko posvetovali z njimi tudi v prihodnje ali za naslednje lastnike svetilke.



**Opozorilo** - Ne glejte neposredno v prižgano svetilko - Nevarnost poškodbe oči!

Za polnjenje svetilke vedno uporabljajte samo polnilnik, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba nepriporočenega polnilnika lahko privede do požara in uniči svetilko.

### UPORABA

Svetilka se pravilno uporablja, če se z njo samo osvetljujejo navadne delovne površine v skladu s specifikacijami, navedenimi v tehničnih podatkih. Kakršna koli druga ali dodatna uporaba ni dovoljena. Svetilka se ne sme uporabljati:

- v območjih s škodljivimi plini, olji, kisljinami, sevanjem itd.
- v območjih z nevarnostjo eksplozije.

Ta svetilka je skladna z vsemi ustreznimi predpisi in standardi, potrebnimi za zagotavljanje skladnosti s CE. Upoštevanje teh standardov ni več zagotovljeno, ko je ta svetilka spremenjena.

### VARNOSTNA NAVODILA



**V bližini vira svetlobe se svetilka lahko segreje. Zato upoštevajte razdaljo najmanj 0,1 m**

- Ne odpirajte svetilke.
- Obstaja nevarnost kratkega stika. Popravila na svetilki smejo izvesti samo pooblaščenec in usposobljene osebe. Obrnite se na svojo podružnico Würth.



Baterijo zaščitite pred toploto, npr. pred neprekinjeno močno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Nevarnost eksplozije.

- Če je baterija poškodovana ali je ne pravilno uporabljate
- hlapi lahko uhajajo in dražijo dihala. Če občutite nelagodje, pojdite na svež zrak in se obrnite na zdravnika.
- iz baterije lahko uhaja tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline. Če pridete v stik

s to tekočino, sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč.

- lahko obstaja notranji kratak stik, baterija se lahko pregreje, eksplodira ali se vname.

**Poškodovane svetilke ali poškodovane polnilnika se ne sme več uporabljati, zamenjati pa ju sme samo proizvajalec.**

- Svetilko postavite na glavo samo, ko je izklopljena
- Vira svetlobe te svetilke ni mogoče zamenjati. Če je vir svetlobe pokvarjen, je treba zamenjati celotno svetilko.

### DELOVANJE (GLEJTE STRAN 2)

- 1 Svetlobna moč - žaromet in glavna luč
- 2 Stanje napoljenosti baterije (kontrolna lučka). Ob vklopu svetilke se stanje napoljenosti baterije prikaže pribl. 9 sekund.
- 3 Stikalo za vklop/izklop:
  1. korak: žaromet
  2. korak: Glavna svetilka s funkcijo
- 4 USB povezava - priložena sta napajalnik in USB kabel za polnjenje svetilke
- 5 Ročaj - upogljiv
- 6 Magnet
- 7 Kavelj - raztegljiv

### POLNJENJE BATERIJE

- Pred prvo uporabopolnite svetilko 6-8 ur
- Ročno svetilko napolnite, preden jo shranite dlje časa.
- Med polnjenjem svetilko izklopite.
- Odstranite zaščitni pokrov s priključka (4) in priključite kabel ali polnilnik.
- Priključite napajalnik v električno vtičnico (100-240V~).
- Med polnjenjem kontrolna lučka (2) utripa glede na stanje polnjenja.
- Ko je polnjenje končano, kontrolne lučke (2) neprekinjeno svetijo.
- Ne polnite baterije dlje, kot je potrebno, da preprečite pregrevanje.
- Odklopite polnilnik in namestite zaščitni pokrov priključka (4).

## OPOMBE V ZVEZI Z DELOVANJEM

Vključena svetilka je zelo svetla in v bližini vtičnice se lahko segreje. Ko je svetilka vklopljena:

- ne glejte neposredno v vir svetlobe.
- poskrbite, da nihče ni izpostavljen bleščanju.
- ne prekrivajte vira svetlobe.
- ne odlagajte svetilke tako, da je vir svetlobe usmerjen navzdol.

## TEHNIČNI PODATKI

Število LED lučk	1 + 1, 10+1,5 W
Specifikacija baterije	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Napajalna enota za vhodno napetost	100-240 V AC, 50/60 Hz
Vhodna napetost svetilke	5 V DC
Trenutna poraba svetilke	1 A
Čas polnjenja napajalne enote	~4 h
Čas delovanja glavne lučke	~2 - 10 h
Čas delovanja žarometa	9 h
Svetlobna jakost glavne lučke LED	100 ~ 1000 lm
Svetlobna jakost žarometa LED	150 lm
Življenjska doba LED lučke	≤ 10000 h
Stopnja zaščite	IP65 / IK07
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... +45 °C
Delovna temperatura	-10 °C ... +40 °C

## VZDRŽEVANJE/ČIŠČENJE

### Vizualni pregled pred začetkom del

Svetilke ni treba vzdrževati. Kljub temu je treba pred vsako uporabo preveriti, ali je zunanost svetilke in njenih dodatkov poškodovana.

**Če so vidne poškodbe, svetilke ne smete uporabljati.** Popraviti ali odstraniti jo mora pooblaščen in usposobljena oseba. Obrnite se na svojo podružnico Würth.

### Čiščenje

Med čiščenjem mora bitisvetilka izklopljena in glavni priključek odklopljen. Svetilko očistite tako, da jo obrišete z mehko, čisto krpo. Trdovratno umazanijo odstranite z navlaženo krpo in običajnim gospodinjskim čistilom. Čistilna sredstva, ki so abrazivna, vsebujejo alkohol ali topilo, lahko poškodujejo ohišje.

## ODLAGANJE MED ODPADKE

**Svetilke ne zavržite med gospodinjske odpadke!**



Majhne električne naprave in embalažo je treba vedno reciklirati na okolju primeren način. Električne naprave, ki niso več uporabne, je treba ločeno zbirati in posredovati za okolju primerno recikliranje v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU.

## GARANCIJA

V skladu z zakonskimi/državnimi predpisi velja garancija za to svetilko od datuma nakupa (dokazilo z računom ali dobavnico). Poškodovano svetilko popravimo ali nadomestimo z novo. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, niso vključene v garancijo. Pritožbe lahko sprejmemo samo, če je svetilka poslana podružnici Würth, prodajnemu zastopniku Würth ali pooblaščenemu servisnemu centru za stranke Würth.

## BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете това ръководство с инструкции, преди да използвате лампата за пръв път, и го спазвайте. Запазете го за бъдеща справка или за следващи притежатели.



**Предупреждение** - Не гледайте директно в излъчващата се от лампата светлина – Риск от нараняване на очите!

За зареждане на лампата винаги използвайте само зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на НЕПРЕПОРЪЧАНО зарядно устройство може да доведе до пожар и да унищожи лампата.

### УПОТРЕБА

Лампата се използва правилно, ако се използва само за осветяване на обичайни работни области и ако при този процес отговаря на спецификациите, указани в техническите данни. Всяка различна или допълнителна употреба е забранена.

Лампата не може да се използва:

- на места с вредни газове, масла, киселини, радиация и др.;
- на места с риск от експлозия.

Тази лампа отговаря на всички задължителни приложими норми и стандарти за съответствие със СЕ. Съответствието с тези стандарти не може да се гарантира при модифициране на тази лампа.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Лампата може да се загрее в близост до светлинния извод. Затова спазвайте отстояние от най-малко 0,1 m**

- Не отваряйте лампата.
- Съществува риск от късо съединение. Поправка на лампата може да се извършва само от упълномощени и обучени лица. Свържете се с вашия клон на Würth.



Пазете батерията от нагриване, напр. от продължително излагане на силна слънчева светлина, огън, вода и влата. Опасност от експлозия.

- Ако батерията е повредена или не се използва правилно

- може да бъдат изпуснати изпарения, които да доведат до раздразнение на дихателната система. Осигурете свеж въздух и се свържете с лекар в случай на дискомфорт;

- от батерията може да изтекат течности. Избягвайте контакт с тях. Изтичащите течности от батерията може да доведат до кожни раздразнения или изгаряния. Изплакнете с вода, ако влезете в контакт с тях. Ако течността попадне в очите ви, потърсете медицинска помощ;

- може да има вътрешно късо съединение, батерията може да прегрее и да експлодира или да се запали.

**Повредена лампа или повредено зарядно устройство вече не може да се използват и могат да се заменят само от производителя.**

- Поставете лампата с горната част надолу само когато е изключена
- Светлинният източник на тази лампа не може да бъде подменен. Когато светлинният източник е дефектен, трябва да се подмени цялата лампа.

### ЕКСПЛОАТАЦИЯ (ВИЖТЕ СТРАНИЦА 2)

- 1 Светлинен извод – Насочена и основна светлина
- 2 Състояние на заряда на батерията (светлинен индикатор). При включване на лампата състоянието на заряда на батерията се показва за прибл. 9 секунди.
- 3 Превключвател за включване/изключване:
  1. стъпка: Насочена светлина
  2. стъпка: Основна светлина с функция за димиране
- 4 USB връзка – захранването и USB кабелът за зареждане на лампата са включени в доставката
- 5 Дръжка – огъваща се
- 6 Магнит
- 7 Кука – разтегателна

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Преди да занесете ръчната лампа на сервис за пръв път, я заредете за 6 – 8 часа
- Заредете напълно ръчната лампа, преди да я приберете за по-дълъг период.
- Изключвайте лампата по време на зареждане.
- Отстранете защитната капачка от конектора (4) и свържете кабела или зарядното устройство.
- Свържете захранването към електрическия контакт (100-240 V~).

- По време на зареждане светлинният индикатор (2) примигва в съответствие със състоянието на зареждане.
- Ако зареждането е завършено, светлинните индикатори (2) светят постоянно.
- Не зареждайте батерията за по-дълго от необходимото, за да избегнете прегряване.
- Разкачете зарядното устройство и поставете защитната капачка за конектора (4).

## ЗАБЕЛЕЖКИ ВЪВ ВРЪЗКА С ЕКСПЛОАТАЦИЯТА

Светлината при включена лампа е много ярка и лампата може да се нагрее в близост до светлинния извод. Когато лампата е включена:

- не гледайте директно в светлинния извод;
- уверете се, че никой не е изложен на блясъка;
- не покривайте светлинния извод;
- не поставяйте лампата със светлинния извод, насочен надолу.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Брой LED	1 + 1, 10+1,5 W
Спецификация на батерията	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Входно напрежение на захранващия модул	100-240 V AC, 50/60 Hz
Входно напрежение на лампата	5 V DC
Консумация на ток от лампата	1 A
Време на зареждане на захранващия модул	~4 ч
Време на работа на основната светлина	~2-10 ч
Време на работа на насочената светлина	9 ч
Интензивност на LED на основната светлина	100 ~ 1000 lm
Интензивност на LED на насочената светлина	150 lm
Експлоатационен живот на LED	≤ 10000 ч
Степен на защита	IP65 / IK07
Температура на съхранение	-20 °C ... +45 °C
Работна температура	-10 °C ... +40 °C

## ПОДДРЪЖКА/ГРИЖА

### Визуална проверка преди започване на работа

Лампата не се нуждае от поддръжка. Въпреки това тя и нейните аксесоари трябва да се проверяват за външни повреди преди всяка употреба.

**Лампата не може да се използва, когато има видими повреди.** Тя трябва да се поправи или изхвърли от упълномощено и обучено лице. Свържете се с вашия клон на Würth.

### Почистяване

Почистяване може да се извършва само когато лампата е изключена и конекторът за захранване е изваден. Почистете лампата, като я избършете с мека, чиста кърпа. Премахнете упоритите замърсявания с навлажнена кърпа и обикновен домакински почистващ препарат. Използването на почистващи препарати, които са абразивни или съдържат алкохол или разтворител, ще увреди корпуса.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

### Не изхвърляйте лампата заедно с битовите отпадъци!



Малките електрически устройства и опаковките трябва винаги да се рециклират по безвреден за околната среда начин. Електрическите инструменти, които вече не са използвани, трябва да се събират отделно и да се предадат за безвредно за околната среда рециклиране съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС.

## ГАРАНЦИЯ

Предлагаме гаранция съгласно законовите/специфичните за държавата разпоредби от датата на закупуване (доказва се чрез фактура или бележка за доставка) на тази лампа. Повредената лампа се поправя или подменя с друга лампа. Повреди вследствие на неправилно използване се изключват от гаранцията. Оплаквания може да се приемат само ако лампата е предадена в слобено състояние в клон на Würth, на вашия представител на Würth или упълномощен от Würth център за обслужване на клиенти.

## EST KASUTUSJUHEND

### JUHISED OHUTUSE TAGAMISEKS



Enne lambi esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selle juhiseid. Säilitage kasutusjuhendit tulevikus kasutamiseks või tulevaste valdajate jaoks.



**Hoiatus** - ärge vaadake otse valgust kiirgavasse lampi - silmavigastuste oht!

Lambi laadimiseks kasutage alati ainult tootja poolt soovitatud laadijat. MITTESOOVITATUD laadija kasutamine võib põhjustada tulekahju ja lambi rikkuda.

### KASUTAMINE

Lambi kasutatakse õigesti, kui seda kasutatakse üksnes tavaliste tööpiirkondade valgustamiseks ning selle käigus järgitakse seadme tehnilistes andmetes nimetatud spetsifikatsioone. Muud või täiendavad rakendused pole lubatud.

Lambi ei tohi kasutada:

- piirkondades, kus on kahjulikke gaase, õlisid, happeid, kiirgust jms;
- pahlvatusohtlikes piirkondades.

See lamp vastab kõigile CE-vastavuse tagamiseks vajalikele normidele ja standarditele. Lambi ehituse muutmise korral ei ole nende standardite järgimine enam tagatud.

### OHUTUSJUHISED



**Lamp võib valguse väljundava läheduses kuumeneda. Seetõttu säilitage vahemaa vähemalt 0,1 m**

- Ärge avage lampi.
- Esineb lühise tekkimise oht. Lambi parandustöid tohivad teostada ainult volitatud ja väljaõppinud isikud. Palun pöörduge oma Würthi harukontori poole.



Kaitske akut kuumuse, nagu pidev ere päikesevalgus ja tuli, aga ka vee ja niiskuse eest. Pahlvatusoht.

- Aku kahjustumise või ebaõige kasutamise korral - võivad lekkida aurud ja need võivad hingamiseldundeid ärritada. Tagage värsket õhu juurdepääs ja pöörduge ebamugavustunde tekkimisel arsti poole; - võivad akust lekkida vedelikud. Vältige kokkupuudet nende ainetega. Leekinud akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi. Kui peaksite

sellega kokku puutuma, loputage veega. Kui vedelik satub teile silma, pöörduge kindlasti arsti poole. - sisemise lühise korral võib aku üle kuumeneda ja jahvatada või süttida.

**Kahjustatud lampi/valgustit või laadijat ei tohi kasutada ja need võib välja vahetada vaid tootja.**

- Toetage lamp peaosale ainult siis, kui lamp on välja lülitatud.
- Selle lambi valgusallikat ei saa vahetada. Kui valgusallikas on defektne, tuleb kogu lamp vahetada.

### KASUTAMINE (VT LK 2)

- 1 Valguse väljundava - koht- ja üldvalgus
- 2 Aku laetuse tase (märgutuli). Lambi sisselülitamisel kuvatakse aku laetuse taset ligikaudu 9 sekundit.
- 3 Sees/Väljas lülitit:
  1. aste: kohtvalgus
  2. aste: Hämardusfunktsiooniga põhivalgusti
- 4 USB-ühendus - komplektis sisaldub toiteallikas ja USB-juhe lambi laadimiseks
- 5 Käepide - painutatav
- 6 Magnet
- 7 Konks - pikendatav

### AKU LAADIMINE

- Enne käsilambi esmakordset kasutamist laadige seda 6-8 tundi
- Enne pikemat hoiustamist laadige käsilamp täielikult täis.
- Lülitage lamp laadimise ajaks välja.
- Eemaldage pistmikult (4) kaitsekork ja ühendage juhe või laadija.
- Ühendage toiteallikas vooluvõrgu pistikupesassa (100-240 V ~).
- Laadimise ajal märgutuli (2) vilgub vastavalt laadimisolekule.
- Kui laadimine on lõpule jõudnud, süttivad märgutuled (2) katkematult põlema.
- Ülekuumenemise vältimiseks ärge laadige akut kauem, kui see on vajalik.
- Eemaldage laadija ja ühendage pistmiku kaitsekork (4).

## MÄRKUSED KASUTAMISE KOHTA

Sisselülitatud lamp on väga ere ja lamp võib valguse väljundava läheduses kuumeneda. Kui lamp on sisse ülitatud:

- ärge vaadake otse valguse väljundavasse;
- tagage, et kedagi ei pimestata;
- ärge katke valguse väljundava;
- ärge pange lampi maha nii, et valguse väljundava oleks suunatud allapoole.

## TEHNILISED ANDMED

Valgusdiodide arv	1 + 1, 10+1,5 W
Aku andmed	Liitiumioon 3,7V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Toiteallika sisendpinge	100-240 V AC, 50/60Hz
Lambi sisendpinge	5 V DC
Lambi voolutarve	1 A
Laadimisaeg toiteallikaga	~4 h
Tööaeg üldvalgusega	~2 - 10 h
Tööaeg kohtvalgusega	9 h
Valgusdiodi valgustugevus üldvalgusega	100 ~ 1000 lm
Valgusdiodi valgustugevus kohtvalgusega	150 lm
Valgusdiodi kasutusiga	≤ 10 000 tundi
Kaitseaste	IP65 / IK07
Ladustustemperatuur	-20 °C ... +45 °C
Kasutustemperatuur	-10 °C ... +40 °C

## HOOLDUS / KORRASHOID

### Väline ülevaatus enne töö alustamist

Lamp ei vaja hooldust. Enne igakordset kasutamist tuleb väliselt veenduda, et lamp ja selle tarvikud oleksid kahjustusteta.

**Nähtavate kahjustuste ilmnemisel ei tohi lampi kasutada.** See tuleb parandada või kõrvaldada volitatud ja koolitatud isiku poolt. Palun pöörduge oma Würthi harukontori poole.

### Puhastamine

Puhastustöid tohib teha ainult siis, kui lamp on välja lülitatud ja toitepistik lahti ühendatud. Puhastage lamp, pühkides seda pehme puhta lapiga. Eemaldage nakkunud mustus niisutatud lapi ja tavalise majapidamise puhastusvahendiga. Abrasiivsete või alkoholi või lahustit sisaldavate puhastusvahendite kasutamine kahjustab korpust.

## KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

### Ärge kõrvaldage lampi olmeprügi hulgas!

Väikesed elektriseadmed ja pakendid tuleb alati keskkonnasõbralikul viisil ringlusse võtta. Elektritööriistad, mis pole enam kasutatavad, tuleb vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL eraldi koguda ja keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks edastada.

## GARANTII

Tagame sellele lambile õiguslike/riigipõhiste eeskirjade kohase garantii alates ostukuupäevast (tõendatav arve või saatelehega). Kahjustatud lamp parandatakse või asendatakse asenduslambiga. Vale käsitsemise tagajärjel tekkinud kahjustus ei kuulu garantii alla. Kaebusi saab vastu võtta ainult juhul, kui lamp antakse üle tervikuna Würthi harukontorile, teie Würthi müügiesindajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduskeskusele.

## LT NAUDOJIMO VADOVAS

### DĖL JŪSŲ PAČIŲ SAUGUMO



Prieš naudodami prožektorių pirmą kartą, perskaitykite šį instrukcijų vadovą ir juo vadovaukitės. Saugokite šį naudojimo vadovą, kad ateityje jį galėtumėte peržiūrėti jūs arba paskesni savininkai.



**ĮSPĖJIMAS** - nežiūrėkite tiesiai į šviesą skleidžiantį prožektorių - kyla pavojus pažeisti akis!

Prožektoriumi įkrauti visada naudokite tik gamintojo rekomenduotą įkroviklį. Naudojant nerekomenduojamą įkroviklį gali kilti gaisras ir galite sunaikinti prožektorių.

### NAUDOJIMAS

Prožektorius naudojamas tinkamai, jei jis naudojamas tik įprastoms darbo vietoms apšviesti ir proceso metu atitinka techniniuose duomenyse nurodytas specifikacijas. Kitoks ar papildomas naudojimas neleidžiamas.

Prožektoriaus negalima naudoti:

- vietose, kuriose yra kenksmingų dujų, tepalų, rūgščių, radiacijos ir kt.;
- vietose, kuriose kyla sprogo pavojus.

Šis prožektorius atitinka visas CE atitikčiai reikalingas atitinkamas normas ir standartus. Pakeitus šio prožektoriaus parametrus, atitiktis šių standartų reikalavimams nebegarantuojama.

### NURODYMAI DĖL SAUGOS



**Šalia šviesą skleidžiančių įrenginių prožektorius gali įkaisti. Todėl išlaikykite bent 0,1 m atstumą.**

- Neatidarinėkite prožektoriaus.
- Gali įvykti trumpasis jungimas. Prožektoriaus remontą gali atlikti tik įgalioti ir apmokyti asmenys. Kreipkitės į savo „Würth“ skyrių.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo nuolatinių intensyvių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Sprogimo pavojus.

- Jei akumuliatorius yra pažeistas arba netinkamai naudojamas
- gali pasklisti garai ir sudirginti kvėpavimo takus. Įleiskite gryno oro ir, jei jaučiate diskomfortą, susisiekite su gydytoju;

- iš akumuliatoriaus gali nutekėti skysčių. Venkite kontakto su jais. Nutekėję akumuliatorių skysčiai gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimą. Jei prisilietėte prie jų, nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, būtina kreiptis į gydytoją;
- gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, akumuliatorius gali perkaisti ir sprogti ar užsidegti.

**Sugadintos lempos arba sugadinto įkroviklio naudoti nebegalima, juos gali pakeisti tik gamintojas.**

- Prožektorių žemyn galva statykite tik tada, kai jis yra išjungtas.
- Šio prožektoriaus šviesos šaltinio keisti negalima. Sugedus šviesos šaltiniui, reikės keisti visą prožektorių.

### NAUDOJIMAS (ŽR. 2 PSL.)

- 1 Šviesos išvestis – kryptinis apšvietimas ir pagrindinis apšvietimas.
- 2 Akumuliatoriaus įkrovos būseną (indikatoriaus lemputė). Įjungus prožektorių akumuliatoriaus įkrovos būseną rodoma maždaug 9 sekundes.
- 3 Įjungimo / išjungimo jungiklis:
  1. Žingsnis: kryptinis apšvietimas;
  2. Žingsnis: Pagrindinė lempa su pritemdymo funkcija
- 4 USB jungtis – komplekte yra maitinimo šaltinis ir USB laidas švietuvui įkrauti.
- 5 Rankena – sulenkiamą.
- 6 Magnetą
- 7 Kabliukas – pailginamas

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

- Prieš pradėdami eksploatuoti prožektorių, pirmą kartą, įkraukite jį 6–8 valandas.
- Prieš padėdami prožektorių į laikymo vietą ilgiam laikui, visiškai jį įkraukite.
- Įkrovimo metu prožektorių išjunkite.
- Nuo jungties (4) nuimkite apsauginį dangtelį ir prijunkite laidą arba įkroviklį.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie maitinimo lizdo (100–240 V~).
- Įkrovimo metu indikatoriaus lemputė (2) mirksis atsižvelgiant į įkrovimo būseną.
- Jei įkrovimas baigtas, indikatoriaus lemputė (2) šviečia be pertrūkių.



- Kad išvengtumėte perkaitimo, neįkraukite akumuliatoriaus ilgiau, nei reikia.
- Atjunkite įkroviklį ir uždėkite apsauginį jungties dangtelį (4).

## PASTABOS DĖL NAUDOJIMO

Įjungtas prožektorius šviečia labai ryškiai, todėl jis gali įkaisti, jei bus laikomas netoli šviesą skleidžiančio įrenginio. Kai prožektorius įjungiamas:

- nežiūrėkite tiesiai į skleidžiamą šviesą;
- įsitikinkite, kad niekas nėra akinamas;
- neuždenkite skleidžiamos šviesos;
- nedėkite prožektoriaus žemyn nukreipdami šviesą žemyn.

## TECHNINIAI DUOMENYS

LED lemputių skaičius	1 + 1, 10+1,5 W
Akumuliatoriaus specifikacija	Ličio jonų 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Įėjimo įtampos maitinimo blokas	100-240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz
Prožektoriaus įėjimo įtampa	5 V nuolatinė srovė
Prožektoriaus srovės stipris	1 A
Maitinimo bloko įkrovimo laikas	~4 val.
Pagrindinio apšvietimo veikimo trukmė	~2-10 val.
Kryptinio apšvietimo veikimo trukmė	9 val.
Pagrindinio apšvietimo LED šviesos stipris	100 ~ 1000 lm
Kryptinio apšvietimo LED šviesos stipris	150 lm
LED eksploatavimo trukmė	≤ 10000 val.
Apsaugos laipsnis	IP65 / IK07
Laikymo temperatūra	-20 °C ... +45 °C
Darbinė temperatūra	-10 °C ... +40 °C

## TECHNINĖ IR KITOKIO POBŪDŽIO PRIEŽIŪRA

### Apžiūrimoji patikra prieš pradėdant naudoti

Prožektoriumi techninės priežiūros nereikia. Vis dėlto prieš kiekvieną prožektoriaus ar jo priedų naudojimą reikia patikrinti, ar nėra išorinių pažeidimų.

**Jei matomi pažeidimai, prožektoriaus naudoti negalima.** Jį turi sutaisyti arba sunaikinti įgaliotas ir apmokytas asmuo. Kreipkitės į savo „Würth“ skyrių.

### Valymas

Valymo darbus galima atlikti tik išjungus prožektorius ir atjungus nuo tinklo. Prožektorius nuvalykite nušluostydami jį minkšta švaria šluoste. Sunkiai pašalinamus nešvarumus pašalinkite sudrėkinta šluoste ir paprastu buitiniu valikliu. Naudojami valymo priemonės, kurios yra abrazyvinės arba kurių sudėtyje yra alkoholio ar tirpiklio, pažeisite korpusą.

## SUNAIKINIMAS

**Neišmeskite prožektoriaus kartu su buitineis atliekomis!**



Maži elektros prietaisai ir jų pakuotės visada turi būti perdirbami nekenkiant aplinkai. Nebenaudojami elektriniai įrankiai turi būti atskirai surinkti ir persiųsti perdirbti nekenkiant aplinkai pagal ES Direktyvą 2012/19/ES.

## GARANTIJA

Siūlome garantiją pagal teisinius ir valstybinius reikalavimus, galiojančią nuo šio prožektoriaus įsigijimo dienos (įrodoma sąskaita faktūra ar pristatymo pranešimu). Pažeistas prožektorius arba remontuojamas, arba keičiamas į pakaitinį prožektorius. Jei pažeidimas atsiranda dėl netinkamo naudojimo, garantija netaikoma. Skundai gali būti priimami tik tuo atveju, jei surinktas prožektorius perduotas „Würth“ padaliniiui, „Würth“ prekybos atstovui arba įgaliotam „Würth“ klientų aptarnavimo centrui.

## LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### JŪSU DROŠĪBAI



Lūdzu, izlasiet šo lietošanas instrukciju pirms luktura lietošanas un ievērojiet to. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai vai nodošanai turpmākajiem ierīces īpašniekiem.



**Brīdinājums** - Neskatieties tieši gaismu avotā – Pastāv acu bojājumu gūšanas risks!

Luktura uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja ieteikto lādētāju. Tāda lādētāja lietošana, kuru NAV ieteicis lietotājs, var izraisīt aizdegšanos un luktura bojājumus.

### LIETOŠANA

Lukturis tiek izmantots atbilstoši tam paredzētajam nolūkam, ja tas tiek izmantots tikai parastu darba zonu apgaismošanai un ja šī procesa ietvaros tas atbilst specifikācijām, kas norādītas tehniskajos datos. Cita veida vai papildu izmantošana ir aizliegta.

Lukturī aizliegts izmantot:

- vietās, kurās atrodas kaitīgas gāzes, eļļa, skābe, radiācija utt.;
- vietās, kurās pastāv sprādzienbīstamības risks.

Šis lukturis atbilst visām CE noteiktajām atbilstības normām un standartiem. Ja lukturis ticis pārveidots, atbilstība šiem standartiem vairs netiek garantēta.

### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



**Gaismas izvada tuvumā lukturis var sakarst. Tāpēc ievērojiet vismaz 0,1 m attālumu.**

- Luktura korpusu aizliegts atvērt.
- Pastāv īssavienojuma risks. Luktura remontu atļauts veikt tikai atbilstoši pilnvarotām un apmācītām personām. Lūdzu, sazinieties ar savu Würth izplatītāju.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, nonepārtrauktas, intensīvas saulesgaismas, kā arī no uguns, ūdens un mitruma. Sprādzienbīstams.

- Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots neatbilstoši
- No akumulatora var izplūst elpošanas sistēmu kairinoši tvaiki. Jebkādu sūdzību gadījumā, nodrošiniet piekļuvi svaigam gaisam un sazinieties ar ārstu.

- No akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus. Ja notikusi saskare ar šķidrumu, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.
- Pastāv iekšēja īssavienojuma risks, akumulators var pārkarst un eksplodēt vai aizdegties.

**Bojātu lampu vai bojātu lādētāju vairs nedrīkst lietot, un to drīkst nomainīt tikai ražotājs.**

- Lukturī drīkst novietot uz tā priekšējās plaknes tikai tad, ja tas ir izslēgts.
- Šis luktura gaismas avots nav maināms. Ja gaismas avots ir bojāts, jāveic visa luktura maiņa pret jaunu.

### DARBĪBA (SKATĪT 2. LAPU)

- 1 Apgaismojuma veids – gaismas stars un vispārējs apgaismojums
- 2 Akumulatora uzlādes statuss (gaismas indikators) Ieslēdzot lukturī, akumulatora uzlādes statuss tiek atļauts apm. 9 sekundes.
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis:
  1. Nospiežot pirmo reizi: gaismas stars
  2. Nospiežot otro reizi: Galvenais apgaismojums ar aptumšošanas funkciju
- 4 USB savienojums – barošanas USB vads luktura uzlādēšanai iekļauts komplektā.
- 5 Rokturis – salokāms
- 6 Magnēts
- 7 Āķis – izvelkams

### AKUMULATORA UZLĀDE

- Pirms kabatas luktura pirmās lietošanas reizes uzlādējiet to 6-8 stundas.
- Pirms ilgāka uzglabāšanas laika, pilnībā uzlādējiet kabatas lukturī.
- Pirms uzlādēšanas lukturis jāizslēdz.
- Noņemiet no kontakta (4) aizsargvāciņu un iespraudiet tajā lādētāja vadu.
- Iespraudiet lādētāja kontaktdakšu elektrofikla kontaktligzdā (100-240 V~).
- Uzlādes laikā gaismas indikators (2) mirgo atbilstoši uzlādes statusam.
- Kad uzlāde ir pabeigta, gaismas indikators (2) deg nepārtraukti.

- Nelādējiet akumulatoru ilgāk, nekā nepieciešams, lai novērstu tā pārkaršanu.
- Atvienojiet lādētāju un uzlieciet atpakaļ kontakta aizsargvāciņu (4).

## PIEBILDES PAR DARBĪBU

Ieslēgta spuldze ir ļoti spilgta, un gaismas izplūdes vietas tuvumā lukturis var sakarst. Kad lukturis ir ieslēgts:

- neskatieties tieši uz gaismas avotu;
- nespīdiniet gaismu uz citiem;
- neaizklājiet gaismas izejas vietu;
- lukturis aizliegts novietot ar gaismas izejas vietu uz leju.

## TEHNISKIE DATI

LED skaits	1 + 1, 10+1,5 W
Akumulatora specifikācija	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Barošanas bloka ieejas spriegums	100-240 V maiņstrāva, 50/60Hz
Luktura ieejas spriegums	5 V līdzstrāva
Luktura strāvas patēriņš	1 A
Uzlādes laiks ar barošanas bloku	~4 h
Darbības laiks vispārējā apgaismojuma režīmā	~2-10 h
Darbības laiks gaismas stara režīmā	9 h
LED intensitāte vispārējā apgaismojuma režīmā	100 ~ 1000 lm
LED intensitātes gaismas stara režīmā	150 lm
LED kalpošanas laiks	≤ 10000 h
Aizsardzības līmenis	IP65 / IK07
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C līdz +45 °C
Darbības temperatūra	-10 °C līdz +40 °C

## APKOPE/TĪRĪŠANA

**Vizuāla pārbaude pirms luktura lietošanas**  
Lukturim nav nepieciešama apkope. Tomēr pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lukturī un tā piederumus, lai konstatētu iespējamus ārējus bojājumus.

**Lukturis aizliegts izmantot, ja tam ir redzami bojājumi.** Luktura remonts jāveic atbilstoši pilnvarotai un apmācītai personai, vai tas jāiznīcina atbilstoši noteikumiem. Lūdzu, sazinieties ar savu Würth izplatītāju.

## Tīrīšana

Tīrīšanu atļauts veikt tikai tad, kad lukturis ir izslēgts un atvienots no elektrotrikla. Nofiriet lukturī, noslaukot to ar mikstu, tīru drānu. Noturīgāku traipu tīrīšanai izmantojiet samitrinātu drānu un parastu mājaisaimniecības tīrīšanas līdzekli. Aizliegts izmantot abrazīvus vai spirtu un šķīdinātāju saturošus tīrīšanas līdzekļus, jo tādējādi var tikt bojāts luktura korpus.

## ATBRĪVOŠANĀS NO LUKTURA

### Lukturis aizliegts izmest sadzīves atkritumos!



Nelielas elektriskās ierīces un to iesaiņojumu vienmēr jāpārstrādā videi draudzīgā veidā. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES elektriskie darbarīki, kas vairs nav izmantājami, ir atsevišķi jāsavāc un jānodod videi draudzīgas atrecēšanas pārstrādes veikšanai.

## GARANTĪJA

Šim lukturim tiek nodrošināta likumdošanai/valsts spēkā esošiem noteikumiem atbilstoša garantija, sākot no iegādes datuma (apliecīnāms ar rēķinu vai pavadzīmi). Ja lukturis ir bojāts, tiek veikts tā remonts, vai tas tiek aizstāts ar jaunu. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Sūdzības tiek pieņemtas tikai tad, ja lukturis neizjauktā veidā tiek nodots Würth izplatītājam, Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!



Перед началом использования фонаря прочитайте это руководство и соблюдайте указания. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования или для последующих владельцев.



**Предупреждение!** - Не смотрите прямо на включенный фонарь – опасность травмы глаза!

Для зарядки фонаря всегда используйте только зарядное устройство, рекомендованное производителем. Использование других зарядных устройств может привести к возгоранию и поломке фонаря.

### ПРИМЕНЕНИЕ

Фонарь используется только для освещения обычных рабочих зон в соответствии со спецификациями, указанными в технических характеристиках. Любое другое или дополнительное использование запрещено.

Фонарь нельзя использовать:

- в местах с вредными газами, маслами, кислотами, радиацией и т. д.;
- в зонах с опасностью взрыва.

Этот фонарь соответствует всем требованиям действующих норм и стандартов ЕС. В случае модификации фонаря соответствие этим стандартам больше не гарантируется.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**Фонарь может нагреваться в непосредственной близости от источника света. Поэтому соблюдайте дистанцию не менее 0,1 м.**

- Не вскрывайте фонарь.
- Существует опасность короткого замыкания. Ремонт фонаря допускается выполнять только по заказу и с привлечением квалифицированных специалистов. Свяжитесь с представительством Würth.



Защищайте аккумуляторную батарею от нагревания, например, от продолжительного воздействия интенсивного солнечного света, огня, воды и влаги. Опасность взрыва.

- Если аккумулятор поврежден или используется неправильно
- Может произойти утечка паров, которая вызовет раздражение дыхательной системы. В случае

любого дискомфорта выведите пострадавшего на свежий воздух и обратитесь к врачу.

- Из аккумулятора могут вытекать жидкости. Избегайте контакта с ними. Попадание жидкостей из аккумуляторных батарей на кожу может привести к ее раздражению или ожогам. В случае контакта промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обязательно обратитесь за медицинской помощью.
- Может произойти внутреннее короткое замыкание, аккумулятор может перегреться, взорваться или загореться.

**Запрещается пользоваться поврежденной лампой или поврежденным зарядным устройством. Их может заменять исключительно производитель.**

- Фонарь разрешается ставить лампой вниз только когда он выключен.
- Источник света в этом фонаре не подлежит замене. Если источник света неисправен, фонарь необходимо заменить.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ (СМ. СТР. 2)

**1** Режимы работы: «точечный свет» и «основной свет».

**2** Состояние заряда аккумулятора (индикатор). При включении фонаря состояние заряда аккумулятора отображается в течение прикл. 9 секунд.

**3** Выключатель:

1. режим: точечный свет
2. режим: Источник основного света с функцией плавной регулировки яркости

**4** Подключение через USB – блок питания и USB-кабель для зарядки фонаря входят в комплект поставки

**5** Гибкая ручка

**6** Магнит

**7** Вытяжной крюк

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Перед первым использованием ручного фонаря зарядите его в течение 6–8 часов.
- Полностью зарядите ручной фонарь перед его хранением в течение более длительного периода.
- Отключите фонарь во время зарядки.
- Снимите защитный колпачок с разъема **(4)** и подключите кабель или зарядное устройство.

- Подключите источник питания к сетевой розетке (100~240 В перем. тока).
- Во время зарядки индикатор (2) мигает в соответствии с состоянием зарядки.
- Если зарядка завершена, индикаторы (2) горят постоянно.
- Не заряжайте аккумулятор дольше, чем требуется, чтобы предотвратить его перегрев.
- Отсоедините зарядное устройство и наденьте защитный колпачок на разъем (4).

## ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включенный фонарь светит очень ярко и может нагреваться в непосредственной близости от источника света. Когда фонарь включен:

- не смотрите прямо на источник света;
- убедитесь, что свет фонаря не ослепляет других работников;
- не накрывайте источник света;
- не кладите фонарь так, чтобы источник света был направлен вниз.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Количество светодиодов	1 + 1, 10+1,5 W
Характеристики аккумулятора	Литий-ионный 3,7 В / 2600 мАч / 9,62 Втч
Блок питания	100-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Входное напряжение фонаря	5 В пост. тока
Потребляемый ток фонаря	1 А
Время зарядки через блок питания	~4 ч
Время работы, основной свет	~2-10 ч
Время работы, точечный свет	9 ч
Интенсивность светодиода в режиме «основной свет»	100 ~ 1000 лм
Интенсивность светодиода в режиме «точечный свет»	150 лм
Срок службы светодиодов	до 10000 ч
Степень защиты	IP65 / IK07
Температура хранения	от -20 до +45 °С
Рабочая температура	от -10 до +40 °С

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ / УХОД

**Осмотрите фонарь перед началом работы.** Фонарь не нуждается в техническом обслуживании. Тем не менее, перед каждым использованием фонарь и принадлежности следует проверять на наличие внешних повреждений.

## Запрещается использовать фонарь в случае обнаружения повреждений.

Устройство необходимо отремонтировать или утилизировать с привлечением уполномоченных лиц с требуемой квалификацией. Свяжитесь с представительством Würth.

### Чистка

Очистку разрешается выполнять, только если фонарь выключен, а сетевой шнур отсоединен. Очистите фонарь, протерев его мягкой чистой тканью. Удалите грязь с помощью влажной ткани и бытового чистящего средства. Использование абразивных или чистящих средств, содержащих спирт или растворитель, приведет к повреждению корпуса.

## УТИЛИЗАЦИЯ

### Не выбрасывайте фонарь вместе с бытовыми отходами!



Небольшие электрические устройства всегда следует утилизировать экологически безопасным способом вместе с упаковкой. Электрические приборы, которые больше не используются, необходимо собрать отдельно и направить для экологически приемлемой переработки в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС.

## ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет гарантию на этот фонарь в соответствии с правовыми/государственными нормами со дня покупки (подтверждение по счету или накладной). Поврежденный фонарь будет отремонтирован либо заменен. Ущерб, вызванный неправильным обращением, не покрывается гарантией. Жалобы принимаются только в случае, если фонарь был передан в собранном виде в филиал Würth, торговому представителю Würth или в уполномоченный центр обслуживания клиентов Würth.

## SRB UPUTSTVA ZA UPOTREBU

### ZA VAŠU BEZBEDNOST



Pročitajte ova uputstva za upotrebu pre prvog korišćenja lampe i pridržavajte ih se. Sačuvajte ova uputstva za upotrebu za slučaj da treba ponovo da ih pročitate ili prosledite sledećem vlasniku.



**Upozorenje** - Ne gledajte direktno u lampu dok emituje svetlost – postoji opasnost od povrede oka!

Za punjenje lampe koristite isključivo punjač koji preporučuje proizvođač. Korišćenje punjača koji NIJE preporučen može da izazove požar i da uništi lampu.

### UPOTREBA

Pravila upotreba lampe podrazumeva korišćenje jedino za osvetljavanje uobičajenih radnih područja uz poštovanje specifikacija navedenih u tehničkim podacima. Svaka druga ili dodatna upotreba nije dozvoljena.

Lampa ne sme da se koristi:

- u područjima sa štetnim gasovima, uljima, kiselinama, zračenjem itd.
  - u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Ova lampa je u skladu sa svim relevantnim propisima i standardima potrebnim za usklađenost sa CE oznakom. Usklađenost sa ovim standardima se više ne garantuje ako je lampa modifikovana.

### BEZBEDNOSNA UPUTSTVA



**Lampa može da se zagreje u blizini svetlosnog izvora. Shodno tome, držite je na udaljenosti od najmanje 0,1 m.**

- Ne otvarajte lampu.
- Postoji rizik od kratkog spoja. Popravke lampe mogu da obavljaju samo ovlašćena i obučena lica. Obratite se lokalnom ogranku kompanije Würth.



Zaštitite bateriju od toplote, npr. od neprekidne izloženosti intenzivnoj sunčevoj svetlosti, požara, vode i vlage. Opasnost od eksplozije.

- Ako je baterija oštećena ili se ne koristi ispravno - može doći do curenja pare i iritacije respiratornog sistema. Obezbedite pristup svežem vazduhu i obratite se lekaru u slučaju tegoba.
- može doći do curenja tečnosti iz baterije. Izbegavajte kontakt sa takvim tečnostima. Curenje tečnosti

iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine na koži. Isperite vodom u slučaju kontakta. Ako vam tečnost dospe u oči, obavezno potražite pomoć lekara. - može doći do unutrašnjeg kratkog spoja, baterija može da se pregreje i da se zapali ili eksplodira

**Oštećena svetiljka ili oštećeni punjač ne smeju se više koristiti i njih može zameniti samo proizvođač.**

- Lampu možete da postavite na glavu lampe samo ako je isključena
- Svetlosni izvor ove lampe ne može da se zameni. Ako je svetlosni izvor neispravan, potrebno je zameniti celu lampu.

### UPOTREBA (POGLEDAJTE 2. STRANICU)

- 1 Svetlosni izvor – usmereno svetlo i glavno svetlo
- 2 Status napunjenosti baterije (lampica indikatora). Status napunjenosti baterije se prikazuje približno 9 sekundi pri uključivanju lampe.
- 3 Prekidač za uključivanje i isključivanje:
  1. korak: usmereno svetlo
  2. korak: Glavna svetiljka sa funkcijom zatamnjavanja
- 4 USB priključak – napajanje i USB kabl za punjenje lampe su uključeni u isporuku
- 5 Ručka – savitljiva
- 6 Magnet
- 7 Kuka – izvlačiva

### PUNJENJE BATERIJE

- Pre prvog korišćenja ručne lampe potrebno je da je napunite tokom 6–8 sati
- Napunite ručnu lampu do kraja pre nego što je odložite na duže vreme.
- Isključite lampu tokom punjenja.
- Skinite zaštitni poklopac sa priključka (4) i priključite kabl ili punjač.
- Priključite napajanje na mrežnu utičnicu (100–240 V~).
- Tokom punjenja, lampica indikatora (2) treperi u skladu sa statusom punjenja.
- Ako je punjenje završeno, lampice indikatora (2) neprekidno svetle.
- Ne punite bateriju duže nego što je potrebno da biste sprečili pregrevanje.
- Isključite punjač i postavite zaštitni poklopac za priključak (4).

## NAPOMENE U VEZI SA UPOTREBOM

Uključena lampa emituje jako svetlo i može da se zagreje u blizini svetlosnog izvora. Kada se lampa uključi:

- ne gledajte direktno u svetlosni izvor.
- vodite računa da niko nije izložen bljesku.
- ne prekrivajte svetlosni izvor.
- ne spuštajte lampu tako da svetlosni izvor bude okrenut nadole.

## TEHNIČKI PODACI

Broj LED dioda	1 + 1, 10+1,5 W
Specifikacije baterije	Li-Ion, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Ulazni napon – jedinica za napajanje	100-240 V AC, 50/60 Hz
Ulazni napon – lampa	5 V DC
Potrošnja struje lampe	1 A
Vreme punjenja – jedinica za napajanje	~4 h
Vreme rada – glavno svetlo	~2 – 10 h
Vreme rada – usmereno svetlo	9 h
Intenzitet LED svetlosti – glavno svetlo	100 ~ 1000 lm
Intenzitet LED svetlosti – usmereno svetlo	150 lm
Životni vek LED diode	≤ 10000 h
Stepen zaštite	IP65 / IK07
Temperatura skladištenja	-20 °C ... +45 °C
Radna temperatura	-10 °C ... +40 °C

## ODRŽAVANJE / NEGA

### Vizuelna kontrola pre početka korišćenja

Nije potrebno održavanje lampe. Ipak, pre svake upotrebe je potrebno proveriti da li postoje spoljašnja oštećenja lampe i dodatnog pribora.

**Lampa se ne sme koristiti ako postoje vidljiva oštećenja.** Mora je popraviti ili odložiti ovlašćeno i obučeno lice. Obratite se lokalnom ogranku kompanije Würth.

### Čišćenje

Čišćenje sme da se obavlja samo dok su lampa i mrežni konektor isključeni. Očistite lampu mekom, čistom krpom. Uklonite uporne nečistoće pomoću vlažne krpe i uobičajenih sredstava za čišćenje u domaćinstvu. Korišćenje sredstava za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže alkohol ili rastvarač će oštetiti kućište.

## ODLAGANJE

### Ne bacajte lampu sa kućnim otpadom!



Mali električni uređaji i ambalaža uvek moraju da se recikliraju na ekološki adekvatan način. Električni alati koji više ne mogu da se koriste moraju da se prikupljaju odvojeno i da se šalju na ekološki adekvatnu reciklažu u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU.

## GARANCIJA

Za ovu lampu nudimo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima od dana kupovine (uz dokaz u vidu računa ili dostavnice). Oštećena lampa se popravlja ili zamenjuje zamenskom lampom. Garancija ne važi u slučaju oštećenja nastalih usled nepravilnog rukovanja. Žalbe se prihvataju samo ako je lampa predata sastavljena ogranku kompanije Würth, predstavniku prodaje kompanije Würth ili ovlašćenom servisu kompanije Würth.

## UPUTE ZA UPORABU

### ZA VAŠU SIGURNOST



Pročitajte i pridržavajte se ovih uputa prije prve uporabe svjetiljke. Sačuvajte ove upute za uporabu te ih prosljedite eventualnom sljedećem vlasniku.



**Upozorenje** – Ne gledajte izravno u svjetiljku dok proizvodi svjetlost jer biste time mogli oštetiti vid!

Za punjenje svjetiljke uvijek koristite samo punjač koji je preporučio proizvođač. Upotreba punjača kojeg NIJE preporučio proizvođač može prouzročiti požar i uništiti svjetiljku.

### NAMJENA

Svjetiljka se pravilno koristi ako se upotrebljava isključivo za osvjetljavanje uobičajenih radnih prostora pri čemu su zadovoljeni svi zahtjevi navedeni u tehničkim podacima. Svaka druga ili dodatna uporaba nije dopuštena.

Svjetiljka se ne smije upotrebljavati:

- u prostorijama u kojima su prisutni štetni plinovi, ulja, kiseline, zračenja itd.
- u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.

Ova svjetiljka udovoljava svim bitnim normama i standardima o CE sukladnosti. Usklađenost s navedenim normama nije zajamčena ako su na svjetiljci izvršene bilo kakve izmjene.

### SIGURNOSNE UPUTE



**Dio svjetiljke koji se nalazi u blizini rasvjetnog elementa može postati vruć. Stoga između uređaja i rasvjetnog elementa održavajte razmak od najmanje 0,1 m**

- Ne otvarajte svjetiljku.
- Postoji opasnost od kratkog spoja. Popravci svjetiljke smiju se povjeriti isključivo ovlaštenom i obučenom osoblju. Kontaktirajte svoju podružnicu tvrtke Würth.



Zaštitite bateriju od izvora topline, npr. od stalne intenzivne sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Opasnost od eksplozije.

- Ako je baterija oštećena ili se ne koristi pravilno

- može doći do propuštanja pare koja može nadražiti vaš dišni sustav. U slučaju bilo koje smetnje, osigurajte dovoljno svježeg zraka i javite se liječniku.
- iz baterije mogu procuriti tekućine. Izbjegavajte dodir s tim tekućinama. Istjecanje tekućina iz baterije može prouzročiti nadraživanje ili opekline na koži. U tom slučaju, kožu odmah isperite vodom. Ako vam tekućina dospje u oči, svakako zatražite liječničku pomoć.
- postoji mogućnost unutarnjeg kratkog spoja, baterija se može pregrijati i eksplodirati ili zapaliti.

**Oštećena svjetiljka ili oštećeni punjač više se ne smije upotrebljavati, a zamjenu smije provesti samo proizvođač.**

- Svjetiljka se smije postaviti naopako samo ako je isključena
- Svjetlosni izvor ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Ako je svjetlosni izvor neispravan, treba zamijeniti cijelu svjetiljku.

### RAD (PROČITAJTE STRANICU 2)

- 1 Izlaz svjetla, reflektorsko i glavno svjetlo
- 2 Status napunjenosti baterije (žaruljica pokazuje) Pri uključivanju svjetiljke, stanje napunjeno-sti baterije se prikazuje približno 9 sekundi.
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje:
  1. korak: reflektorsko svjetlo
  2. korak: Glavna svjetiljka s funkcijom prigušenja
- 4 USB povezivanje – kabel za napajanje i USB povezivanje priložen je uz isporučeni proizvod
- 5 Ručka, savitljiva
- 6 Magnet
- 7 Kuka na izvlačenje

### PUNJENJE BATERIJE

- Prije prve uporabe svjetiljke, ostavite je da se puni 6-8 sati
- Prije nego ćete ručnu svjetiljku pohraniti na dulje vrijeme, napunite je do kraja.
- Tijekom punjenja svjetiljka treba biti isključena.
- Skinite zaštitnu kapicu s konektora (4) i priključajte kabel ili punjač.
- Spojite utičnicu na mrežno napajanje (100-240 V~).
- Tijekom punjenja, svjetlo indikatora (2) treperi u skladu sa stanjem punjenja.
- Ako je punjenje završeno, svjetlo indikatora (2) svijetli bez prekida.



- Da biste spriječili pregrijavanje, bateriju nemojte puniti dulje nego što je potrebno.
- Odspojite punjač i pričvrstite zaštitnu kapicu za konektore (4).

## BILJEŠKE O RADU UREĐAJA

Kad je uključena, ova svjetiljka proizvodi vrlo snažnu svjetlost, stoga dio svjetiljke koji se nalazi u blizini izvora svjetlosti može postati vruć. Kad je svjetiljka uključena:

- ne gledajte izravno u izvor svjetlosti.
- vodite računa da niti jedna osoba u blizini ne bude izložena svjetlosnom snopu.
- ne prekrivajte izvor svjetlosti.
- nemojte odlagati svjetiljku s izvorom svjetlosti okrenutim nadolje.

## TEHNIČKI PODACI

Broj LED žaruljica	1 + 1, 10+1,5 W
Tehničke specifikacije baterije	LiIon, 3,7 V, 2.600 mAh, 9,62 Wh
Ulazni napon jedinice za napajanje	100-240 V AC, 50/60 Hz
Ulazni napon svjetiljke	5 V DC
Potrošnja struje tijekom rada svjetiljke	1 A
Vrijeme punjenja pomoću jedinice za napajanje	~4 h
Vrijeme rada glavnog svjetla	~2 - 10 h
Vrijeme rada reflektorskog svjetla	9 h
Intenzitet LED osvjetljenja glavnog svjetla	100 ~ 1000lm
Intenzitet LED osvjetljenja reflektorskog svjetla	150lm
Vijek trajanja LED žaruljica	≤ 10000 h
Stupanj zaštite	IP65 / IK07
Temperatura skladištenja	-20 °C ... +45 °C
Radna temperatura	-10 °C ... +40 °C

## ODRŽAVANJE / NJEGA

### Vizualni pregled prije početka uporabe

Svjetiljka ne zahtijeva nikakvo održavanje. Ipak, prije svake uporabe potrebno je provjeriti da na svjetiljci ili priboru ne postoje neka vanjska oštećenja.

### Ako postoje vidljiva oštećenja, svjetiljka se ne smije upotrebljavati.

U tom slučaju treba ju popraviti ili zbrinuti ovlašteno i obučeno osoblje. Kontaktirajte svoju podružnicu tvrtke Würth.

## Čišćenje

Čišćenje je dopušteno isključivo kad je svjetiljka isključena, a utičnica isključena iz strujne mreže. Svjetiljku čistite pomoću meke i čiste krpe. Tvrdokorne mrlje uklonite navlaženom krpom i uobičajenim sredstvom za čišćenje u kućanstvu. Uporaba abrazivnih ili sredstava koja sadrže alkohol ili otapala mogu oštetiti kućište.

## ODLAGANJE

### Nemojte odlagati svjetiljku zajedno s komunalnim otpadom!



Mali električni uređaji i ambalaža obavezno se moraju reciklirati na ekološki prihvatljiv način. U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EZ, električni alati koji se više ne mogu upotrebljavati prikupljaju se odvojeno i dalje prosljeđuju na ekološki prihvatljivo recikliranje.

## JAMSTVO

Za ovu svjetiljku vrijede jamstveni uvjeti koji su u skladu sa zakonskim propisima koji vrijede u dotičnoj državi od datuma kupnje (dokazom kupnje smatraju se račun ili dostavnica). Oštećenu svjetiljku ćemo popraviti ili ćemo ju zamijeniti drugom. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uslijed nepravilnog rukovanja. Reklamacije se mogu prihvatiti samo ako je svjetiljka predana nerastavljena podružnici, vašem prodajnom zastupniku ili ovlaštenom servisnom centru tvrtke Würth.





Würth International AG  
Aspermontstrasse 1  
CH-7000 Chur  
Switzerland  
Phone: +41 (0)81 588 00 00  
info@wurth-international.com  
www.wurth-international.com

© by Würth International AG  
Printed in China  
Alle Rechte vorbehalten

Nachdruck nur mit Genehmigung.

WIAG-CM/NET-MDS-01/20

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielaabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.